

KULTUR. Igår var det världspremiär för en teckenspråkig opera i stadshuset. Teatteri Tottis pjäs Kung Karls fest spelades till musik och tecken med en textremsa för de som inte förstår teckenspråk. Operan sparkar igång Dövas 25:e riksomfattande kulturdagar som i år hålls på Åland.

SIDAN 9



”Kris, kaos och katastrof” hotar nu De Gamlas Hem

Personalens rop på hjälp tillbakavisades vid blixtmöte i går

NYHETER. Kris, kaos och katastrof – de orden används nu av personalen för att beskriva situationen vid De Gamlas Hem i Jomala.

I torsdags sades föreståndaren **Berit Lindqvist** upp av styrelsen för sjukhemmet. Nu säger sjukskötare upp sig eller blir sjukskriv-

na, och också hjälpskötarna börjar se sig om efter andra jobb.

– Jag är väldigt orolig för både de drygt 60 pensionärer som vårdas i De Gamlas Hem och för personalen, säger Berit Lindqvist.

I går skulle personalen träffas klockan 13 och diskutera situationen och fundera på åtgärder.

I stället sammankallade förvaltningschefen och två styrelsemedlemmar ett informationsmöte – samma klockslag.

Förvaltningschefen **Solveig Jansson** framhåller att en omorganisering redan är på gång, men att också hon oroas över hur situationen utveck-

SIDAN 3



Smälte in. Birkas nya vd Brage Jansson flankerad av David Lindström, vd för Eckerö Line (till vänster) och Rederi ab Eckerös ekonomidirektör Jan Haglund på gårdagens stämma. Foto: ERKKI SANTAMALA

Odramatisk Eckeröstämman

NYHETER. Rederi ab Eckerös stämma i går blev lugn och odramatisk, till skillnad från fjol-årets turbulens när köpet av Birka Line var som mest aktuellt.

Birkas nya vd **Brage Jansson** satt tillsammans med Eckerös övriga koncernledning och verkade känna sig väl tillfreds. Styrelsen utökades med en medlem – Ålandsättlingen **Stefan Eriksson** som personligen och via sina barn och familjebolag kontrollerar 5 procent av aktierna.

SIDAN 3

Åtalad kanske slipper straff

NYHETER. En snart 65-årig kvinna från Enklinge som står åtalad för djurplågeri av två kor och en kvinga under 2005 kanske inte får något straff.

Åklagaren tog tillbaka några av åtalspunkterna och kvinnans försvarare, som yrkade på domseftergift, underströk att brister i djurbesiktningen inte ska behöva drabba hans klient.

Han gav också tingsrätten i Mariehamn något att fundera över.

– Är detta över huvud taget ett brott? Det är det första som rätten måste avgöra.

SIDAN 5

Åländsk kraftduo i Europatoppen

SPORT. Marcela Sandvik tog sin första internationella medalj någonsin, dessutom i sin debut under finsk flagg. Maken **Kenneth Sandvik** visade samtidigt att han är att räkna med även i en lättare viktclass än tidigare.

Möt makarna i dagens sport där de i en lång intervju berättar om sin senaste framgång och samtidigt spår framtiden.

SIDAN 13

Hansson spelade volley för Sverige

SPORT. Volleybollspelaren **Jonas Hansson** är giftig i blocket och blev därför uttagen i Sveriges lag när det vankades europamästerskap för KFUM-föreningar.

SIDAN 15



På väg på fest. Gyrid Högman funderar på klädköp inför kronprinsessan Victorias ålandsbesök.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Redo för fest med kronprinsessan

NYHETER. Lyceets rektor **Gyrid Högman** är på shoppingrunda inför mötet med kronprinsessan Victoria på torsdag.

En strikt klädkod gäller vid middagsbjudningen – men hur den koden ser ut vill världarna inte avslöja.

Gästlistorna för de olika bjudningarna och

kvällsfestens meny hör också till den information som landskapsregeringen kommit överens med svenska hovet om att hålla inne med tills vidare.

Allt för säkerheten.

Polisen är lugn inför evenemanget. Efter två besök av republikens president **Tarja Ha-**

lonen och ett besök av Georgiens president **Michail Saakasjvili** förra året anser de sig vara väl förberedda.

– Vi har tillräckligt med poliser på Åland för att klara av det här kungabesöket också, säger kommissarie **Nina Rasmus** vid polisens ordningsavdelning i Mariehamn. SIDAN 11

6 familjen

”Nu har jag elever som är barn till forna elever.”
KERSTIN DAHLGRÉN-STÅHLMAN,
Fyller 50 år.



10 reportage

Lasse Häggblom visar upp sin unika nybyggda mahognybåt.



15 sport

Lotta Wahlin vann sin första Europatour tävling någonsin och blev med det 37.500 euro rikare.



Åland 24 i kväll



EKONOMI: Det är dags för ett nytt avsnitt i serien Placera mig.

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG
vardagar 10.00-19.00, lördagar och söndagar 11.00-16.00

TILLFÄLLET

April varmare än vanligt

April var i medeltal närmare två grader varmare än så kallad normal apriltemperatur, som baserar sig på ett medelvärde för Ålands försöksstation för åren 1972-2000.

Nederbörden var däremot rätt normal. Åland har ofta vår och försommartorka. Den torra väderleken tycks ju också fortsätta in i maj och som man erfarenhetsmässigt säger så blir det inte regn då det är "utvatten" och det har det varit länge nu. Sedan den 14 april fram tills nu har det inte uppmätts mer än 1,2 millimeter i nederbörd.

Medeltemperatur för april var 4,9 grader medan medeltalet för månaden har varit 3,1

grader. Den högsta temperaturen vid två meters höjd uppmättes till 18,1 grader den 30 april. Den lägsta på samma höjd var 3,8 minusgrader den 23 april. Vid markytan var lägsta temperaturen 9,3 minusgrader den 23 april.

Nederbörden under april månad uppmättes till 27,8 millimeter. Medeltalet för april är 32 mm. Den 8 april uppmättes månadens rekord i 14,7 millimeter. (ns)

Vårtecken.

Körbärsträden står ovanligt tidigt i blom i år. Foto: FREDRIK TÖRNROOS



Serviceguiden

Kylaren behöver service. Klacken på stöveln har lossnat. Ett säkrare lås i dörren. Parkett skall vi ha i sovrummet. Hjälp med städningen för ordning i tillvaron. Belysning i trädgården skulle vara fint. En fondvägg målad i en häftig färg! ...

Företagare - visa att du finns!

Kontakta vår annonsavdelning så hjälper vi dig med utformningen av Din annons. Telefon 23 444, fax 23 450, annonsavdelningen E-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

Vi finns till Din tjänst – när Du behöver oss!

Arbetskläder • Arbetskläder • Skyddskläder • Fritidskläder ÖPPET: Vard. 9.15 – 17.00 Lörd. 10.00 – 13.00 TEL. 15 561 SNICKARBYKAN Ålandsvägen 35	Arbetskläder • Yrkeskläder • Arbetsskor • Skyddsartiklar Även svetsmaterial, smide och svetsning BLÅKLÄDER Vitegrön GODBYVÄGEN 21, tel/fax 14 587 Öppet: må-to 8-17, fr 8-16, lö 10-13	Bilverkstad OLJEBYTE med Castrol MOTORTEST HJULINSTÄLLNING -balansering Auktoriserad märkesverkstad SOS SERVICE Dalbo. Tel 13 055	Elinstallationer ELINSTALLATIONER & återförsäljning av ELMATERIAL Wäge & Co Skogshyddsvägen 8. Tel. 23 002	Elinstallationer * elinstallationer * försäljning av elmaterial Harrys Elverksgatan. Tel. 14 100 mån-fre 8-17, lör 10-14	Elmaterial Elmaterial-försäljning till proffs och gör-det-självare Stort sortiment av elmaterial i vår självbetjänings avdelning Även lördagar KALMERS MÅN-FRE 8.30-17 LÖRD 9-13 ELAVDELNINGEN TEL 12 012
Kylarservice BIL- & TRAKTOR-KYLARSERVICE Reparation eller byte av celler Ålands Bil & Delar NYA & BEGAGNADE DELAR GRÖNBACKA Tel: 018-31 363 FAX: 018-31 976	Låssmed • LÅS • DÖRRSTÄNGARE • KASSASKÅP • BESLAG • GRAVERADE DÖRRSKYLtar • OLIKA TJUVLARM Ålands Lås & Järn Skarpansvägen 28. Tel. 15 640	Städning Vi hyr ut: Städmaskiner Ångmaskin Inomhus skylift, smidig, 4 m lyfthöjd Byggställning, inne/ute, ca 6 m arbetshöjd Johansson STÄD Tel/fax.....32 715 GSM.....0400 529 551 e-mail: jstad@aland.net	Verkstäder Vi fixar alla slags elfel, t.ex. generatoren, startmotorn, batteriet eller belysningen. KALMERS Verkstaden. Tel. *12 012	Vindrutor VINDRUTOR och övriga bilglas Ålands Bil & Delar NYA & BEGAGNADE DELAR GRÖNBACKA Tel: 018-31 363 FAX: 018-31 976	VVS-Service * Försäljning * Rörinstallationer * Ventilation * Oljebrännarservice * Projektering * Asbestsanering BOMANSON & CO VIKINGAGRÄND TEL. *23 400 LÖRDAGSÖPPET kl. 9-13 www.bomansons.ax

Övrigt

Simon Björklund Ab
Gsm 040 585 1237

28 m

Boka redan nu!
SLÄPLIFTAR UTHYRES
BOMLIFT UTHYRES
STUBBFRÄSNING
MÅLNING

Ledigt annonsutrymme

Vill du annonsera i SERVICEGUIDEN?

Ring då Nya Ålands annonsavdelning tfn 23 444.

Nya Åland
☆☆☆

Villkorligt för knivhot mot polis

■ Villkorligt fängelse i fyra månader och 15 dagar blev straffet för den man som i januari 2006 hotat en polis med kniv och därmed hindrat polisen i hans tjänsteutövande.

Två poliser blev i januari 2006 kallade till en mannens hem då ambulanspersonal bett om hjälp. Mannen, som är född 1976, hade mött poliserna i dörren men vägrat komma med dem. Han rusade in i köket och drog fram en kniv med vilken han hotade polisen.

Polisen tog fram sin batong men efter ett tag lade mannen ner kniven. Efter ett tag avtog mannens medvetandegrad och senare blev han medvetslös.

Mannen har under rättegången berättat att han tagit en stor dos sömnmedel i syftet att ta sitt liv. Han menar att han därför inte har kunnat kontrollera sitt handlande.

Men eftersom mannen satt sig i ett självförvällat rus beaktades inte hans försvar.

”I målet är det ostridigt att mannen själv tagit både alkoholen och tabletterna” står det bland annat i domen.

Polisen har vittnat om att mannen varit klar och inte sluddrat, polisen jämfört mannens tillstånd med en lätt berusning.

Förutom villkorligt fängelse dömdes mannen också betala rättegångskostnaderna. (ke)

En halv miljon har badat på Mariebad

■ På fredag kväll den nionde maj gick den 500 000:e besökaren sedan invigningen och simmade på Mariebad. I år har dryga 48 000 besök redan gjorts och målet för året är att komma upp i minst 120 000 besökare.

Vinterns kampanj ”Simma runt Kobba Klintar” har vunnits av **Sture Sviberg**, som med sina 107,5 kilometer simmade sträckan från Mariebad runt Kobba Klintar och tillbaka drygt fyra gånger. Listan över samtliga som klarat utmaningen och alla vinnare finns på Mariebad för beskådning från och med onsdagen den 14:e maj. (axk)

Grov misshandel i Mariehamn

■ Natten till lördagen blev en man grovt misshandlad på ekonomiegatan i Mariehamn. Mannen hamnade enligt polisen på marken och fick ta emot sparkar mot huvudet från två personer. Mannen blev senare förd till sjukhus där han hördes efter att ha fått omvårdnad.

De två personer som misshandlat mannen kunde senare på natten identifieras och gripas. Efter att ha blivit hörda förstattes de på fri fot. Ärendet har nu gått vidare till åklagaren för åtalsprövning. (axk)

■ **En personbil överskred** hastighetsbegränsningen på landsväg nummer två i Finström i söndags. Personen körde 114 kilometer i timmen på en 90-väg. Samma dag stoppades även en person som framförde ett obesiktigt fordon på landsväg fyra i Finström.

■ **En man misshandlade** i lördags en kvinna i en lägenhet i Mariehamn. Kvinnan har senare polisanmält händelsen.

– Exakt vad som hänt får utredningen ge svar på. Mer kan jag inte säga i nuläget, förklarar kommissarie Olof Lindqvist.

Undrande aktieägare i Rederi ab Eckerö:

Är det kris i bolaget när styrelsen haft 45 möten?

– Rederi ab Eckerö höll 45 möten i fjol. I andra stora bolag ställs frågan om bolaget är i kris efter 22 möten. Hur står det riktigt till i bolaget?

Så löd en av de frågor som ställdes på stämman i går.

Årets tillställning blev lugn jämfört med stämman i fjol när det stormade som värst kring Rederi ab Eckerös köpbud på aktierna i Birka Line. Nu är den processen snart slutförd – vd **Björn Blomqvist** meddelade aktieägarna på stämman att bolaget snart har alla aktier i sin hand.

Frågan om antalet styrelsemöten i fjol ställdes av aktieägaren **Per Hansson** i samband med att styrelsens arvoden skulle bestämmas. 45 är på tok för många, ansåg han, och dyrt blir det också eftersom alla ledamöter som deltar får 500 euro var per möte.

Björn Blomqvist förklarade antalet möten med köpbudet på Birka och konstaterade att ett normalt antal möten är 15-16 per år.

– Åtminstone ska vi komma ner till cirka 20 i år, lovade han.

Stannar kvar

Andra frågor som togs upp var om snusförsäljningen är så viktig att man måste flagga om Eckerö till svensk flagga och varför koncernledningen äger så få aktier i det egna bolaget. Tror man inte på det egna bolaget?

– Min kärnfamilj har köpt in sig med långt över tusen aktier, så det visar att vi tror på bolaget, svarade vd som också berättade att cirka 75 procent av de anställda ombord på Eckerö har valt att fortsätta jobba under svensk flagga, även om



Frågvis. Aktieägaren Per Hansson undrade om koncernledarna inte tror på bolaget när de äger så lite aktier i Rederi ab Eckerö. Han påpekade också att det blir dyrt för bolaget när styrelsen hållit så många möten under fjolåret.

övergången orsakar besvär med pensioner och dylikt för många i personalen.

– Tio-femton anställda har meddelat att de inte kommer med och lika många har inte ännu tagit ställning.

Dubblat arvode

I och med köpet av Birka har Eckerökoncernen växt med nästan det dubbla. Därför föreslogs en fördubbling också av styrelseordförandens och medlemmarnas årsarvoden till 20.000 respektive 14.000 euro, något som klubbades igenom utan diskussion. Mötesarvodet behålls på fjolårsnivå, 500

euro. Styrelsen utökade med en medlem till sju i och med att **Stefan Eriksson** valdes in.

I och med köpet av Birka Line har Eckerökoncernen, som Nya Åland tidigare berättat om, växt kraftigt. Som Nya Åland berättat tidigare.

– Vi har fått frågor om hur stor del av resultatet som kommer från de gamla Eckeröverksamheterna och hur mycket som kommer från Birka Line. Det totala rörelseresultatet i bokslutet är 23,6 miljoner euro, och av det bidrar Birka med 9,2 miljoner euro. Också utan Birka Line hade Eckerökoncernens rö-

relsevinst vuxit kraftigt.

Fler aktieägare

Fast det är inte så lätt att spjälka upp vinsten, medgav han, men räknade med att 38 procent härrör från Eckerö Line, 32 procent från Birkas kryssningsdel, 20 procent från Eckerölinjen, 10 procent från Birka Cargo och 0 procent från Williams buss.

I och med aktieemissionen i samband med köpet av Birka ökade antalet aktieägare med ”några hundra” till 9.910 stycken. VD:s förhoppning är att antalet ska överstiga 10.000 innan sommaren är slut.

– Vi ska fortsätta arbeta på att erbjuda våra ägare ännu fler förmåner under året, lovade han.

Blåsig kryssning

De stämmodeltagare som äger minst 16 Eckeröaktier begav sig efter avslutade förhandlingar ut på en blåsig stämmokryssning.

– Det ska nog gå bra. Det blåser inte mer än 14 meter per sekund, sa glada damer i publiken.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Ny styrelseledamot med anor på Åland

Stefan Eriksson från Helsingfors kontrollerar tillsammans med sina barn och bolag ungefär 5 procent av aktierna i Rederi ab Eckerö – en rätt stor ägarandel i folkrederiet.

Sedan i går sitter han med i koncernens styrelse.

Stefan Eriksson är född 1960, ekonomie magister och med många år bakom sig som yrkesrevisor främst för Ernst & Young i Helsingfors.

Klingar bekant

För en del äldre ålänningar kanske namnet klingar åtminstone lite bekant.

– Min farfars bror var Mathias Eriksson, min pappa Lennart Eriksson är född på Norragatan 8 och själv har jag tillbringat många barn-domssomrar i vår stuga i Lemland Lemböte. Nuförtiden är det mest min 85-åriga mamma som vistas på stugan, berättar han för Nya Åland.



Ny styrelsemedlem. Stefan Eriksson berättade kort för stämmodeltagarna vem han är. På första bänken sitter de övriga styrelsemedlemmarna Lars-Erik Dahlman (längst till vänster), Johan Dahlman, Marika Palmqvist, Jukka Suominen (ordförande), Nancy Björshammar och Hans Mansén.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Han äger sedan tidigare aktier i Rederi ab Eckerö och valde att teckna ännu fler i emissionen i fjol.

– Jag själv, mina minderåriga barn och våra bolag har tecknat aktierna.

Familjebolaget Erihold Ab Oy ryms med på listan över de 20 största aktieägarna i Eckerö, liksom han själv och barnen **Jan**, **Marika** och **Patrick Eriksson**. Längre ner på ägarlistan kommer ytterligare

Fakta/Rederi ab Eckerö/resultat

	2007 *	2006	2005
Omsättning	181,3 milj e	119,5 milj e	103,3 milj e
Rörelseresultat	23,6 milj e	7,3 milj e	5,5 milj e
Nettoresultat	13,5 milj e	10,8 milj e	0,4 milj e
Avkastning på eget kap.	20,7 %	21,1 %	0,8 %
Soliditet	24,6 %	56,7 %	51 %

* Elva månader. Verksamhetsåret 2007 räknades från och med februari, men från och med 2008 följs räkenskaps- och kalenderår åt.

två av familjens holdingbolag, Leshold – där förleden står för Lennart Erikssons dödsbo – och Oy Laskettelijat (Utförsåkarna).

– Det sistnämnda bolaget bildade jag och några polare på 80-talet. Sedan löste jag in det.

Familjen var delägare i Visko i Hangö i början av 90-talet när ägandet byttes i koncernen.

”Intressant”

– Också **Johan Dahlman** var delägare i Visko då, och vi satt på samma sida i förhand-

lingarna i den dramatiska processen. Han ser fram emot att sitta i Eckerös styrelse.

– Det blir mycket intressant. Och säkert mycket arbete.

45 möten också i år?
– Nej, men redan ett möte i månaden räcker till. Jag tycker om ett aktivt styrelsearbete, och det går ju flyg.

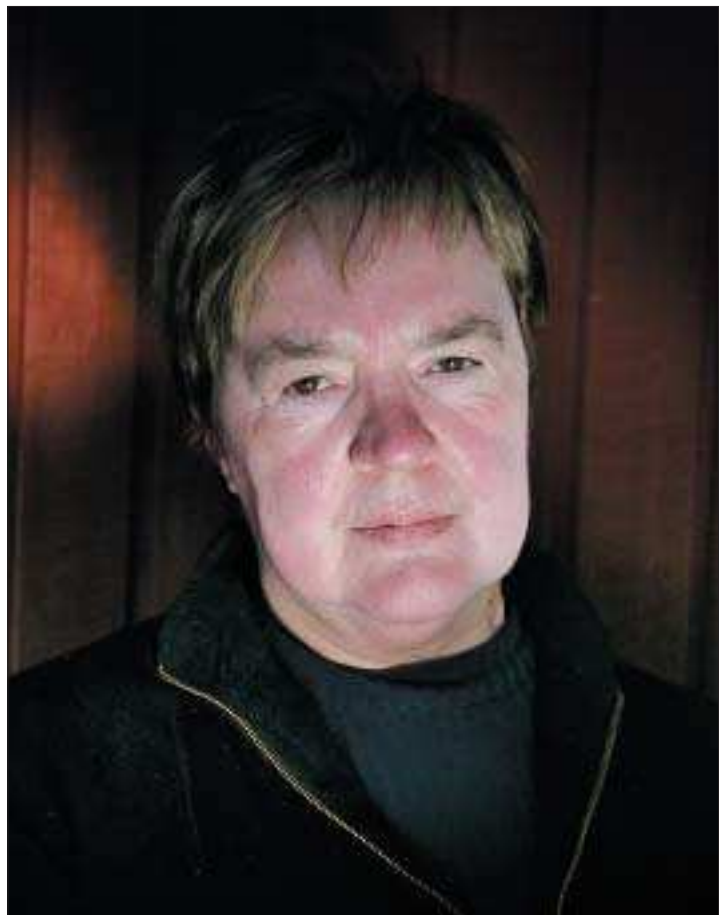
Ni får en blåsig stämmokryssning. Blir också året stormigt?

– Det blåser alltid på Åland, säger han och skrattar.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Jag är väldigt orolig för pensionärer och personal

Uppsagda föreståndaren Berit Lindqvist:



Orolig. Hur ska det gå för De Gamlas Hem och för de över 50 pensionärer som vårdas där när allt fler i personalen väljer att säga upp sig för att arbetssituationen inte fungerar, undrar uppsagda föreståndaren Berit Lindqvist som har stort stöd bland de anställda. Foto: ANDREAS DIENERT



Kris och kaos. Enligt anställda är situationen katastrofal inom De Gamlas Hem i Jomala. En stor del av sjukskötarna är på väg bort. Foto: STEFAN ÖHBERG

– Styrelsen för De Gamlas Hem har inte beaktat de brister både jag och sjukskötarna har påtalat. I stället vänds det nu emot oss, säger Berit Lindqvist som i torsdags sades upp från tjänsten som föreståndare.

Nya Åland berättade i lördags att föreståndaren sagts upp under pågående provotid trots att en namnlista med ett 50-tal namnunderskrifter från personalen lämnats in som stöd för henne.

I går kom konflikten upp till ytan på allvar.

Personalen hade bestämt att de skulle samlas till diskussion klockan 13. I stället passade förvaltningschefen, vars ledarskap är det som i huvudsak kritiserats av föreståndare och personal, på

att kalla till möte på samma klockslag.

Kritiserade anställda

En av dem som deltog i mötet berättar att förvaltningschefen tillsammans med styrelsens ordförande **Birgitta Sirén** och medlemmen **Gun Carlson** kritiserade personalen för deras ställningstagande. Den skrivelse som sjukskötarna skrivit ”lästes upp och kommenterades i sarkastiska ordalag”, enligt uppgiftslämnaren.

Berit Lindqvist är sjukskriven efter allt tumult och deltog inte i mötet. Redan i början av april skrev hon till styrelsen för att påtala de brister hon såg i förvaltningen av sjukhemmet.

Hon har valt att ligga lågt fram tills nu.

– Men nu tycker jag nog att allt bör komma fram, säger hon.

”Har velat gott”

Hon utgår från att det som hänt inte har med henne personligen att göra. Hon tillträdde tjänsten i december i fjol med förhoppningen att kunna reda upp i röran och få personalen att åter känna motivation och arbetsglädje – allt för att förbättra vården av de 62-62 pensionärer som vårdas i De Gamlas Hem.

– Jag och hela personalen har velat gott. Men nu vänds det i stället mot oss. Nu är det vi som blir kallade mobbare.

I grunden handlar det, säger hon, om att föreståndarens arbetsbeskrivning fallerar och att hennes ansvarsområde gentemot förvaltningsche-

fen är oklart.

Frånvarande

– Vem har ansvaret när förvaltningschefen är frånvarande en stor del av tiden? Jag har försökt utvärdera verksamheten, men det går inte när förvaltningschefen är så mycket borta som hon är. Och varför tillsätts inte den andra tjänsten som byråsekreterare som nödvändigt skulle behövas?

Otydligheterna och frånvaron har lett till att personalen känt osäkerhet, säger hon.

– Jag har hållit samtal och ordnat föreläsningar om bemötande, och jag har försökt reda ut varför sjukfrånvaron är så hög. Jag kände de stora förväntningarna från personalen när jag började, och nu känns det jättetråkigt att bli

stoppad när vi hade något bra på gång.

Många slutar

Biträdande föreståndaren/avdelningsskötaren sa upp sig direkt efter styrelsens besked till Berit Lindqvist och slutar efter den här veckan. Ytterligare en väntas säga upp sig i dag efter att snabbt ha fått ett nytt jobb, och nästa vecka väntas två till gå. Flera andra är sjukskrivna.

– Vem leder arbetet nu? Vem ska betala ut lönerna åt 130 personer den här veckan? Finns det någon som är ansvarig för medicinerna åt pensionärerna nästa vecka? Jag är väldigt orolig för hur det här ska gå, säger hon.

Hon är tacksam över det stora stöd hon känner att hon fått och får, och hon förstår

att de anställda är förtvivlade.

– Jag tycker att styrelsen måste höra personalen. Jag förstår inte att man inte bryr sig om att 50 personer anser att det inte fungerar och att man vill ha en förändring.

Stabilt gäng

Och hur går det den dagen när också närvårdare börjar säga upp sig, undrar hon.

– Vi har haft ett väldigt stabilt och bra gäng som ställt upp för varandra för pensionärernas bästa. Alla har jobbat hårt och sammanhållningen har varit god. Nu raserar styrelsen det för att försöka bita sig fast i något som inte mera gäller, säger hon.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Förvaltningschefen Solveig Jansson:

Det är inte jag som är under prövning

– Jag är den första att skriva under oron som många känner för hur det ska gå för De Gamlas Hem.

Det säger förvaltningschefen Solveig Jansson.

– Det här är otroligt tråkigt, och jag har inte ord för hur det har kunnat bli så här. Det slog ner som en blix.

Hon menar att saken har

fått fel vinkel.

– Föreståndaren **Berit Lindqvist** kom med kritik medan hon var anställd på provotid. Hennes skrivelser visar, som styrelsen konstaterar i sitt beslut, att hon inte har den förmåga till kommunikation och samarbete som krävs. I stället för att gå till styrelsen med sin kritik borde hon ha vänt sig direkt till mig.

Frånvarokritiken bemöter hon med att det var under fjolåret som hon var sjukskriven – inte under Berit Lindqvists tid.

– Under hennes tid har jag inte varit nämnvärt frånvarande. Jag ifrågasätter också att sjukfrånvaro kommenteras. Det är inte brukligt. Det känns märkligt att det är jag som kritiserats när det egentli-

gen är föreståndarens anställning som prövats.

Sammanblandning

Inte heller påståendet om bristande förändringsvilja stämmer, säger hon.

– Jag är öppen för stora förändringar, och vi håller på med omorganiseringsarbete. Men det har inget att göra med Berit Lindqvists pröv-

ningstid. Det är två olika saker som blivit hopblandade.

Beträffande gårdagens möte i De Gamlas Hem säger hon så här:

– Mötet kom till för att personalen skulle få veta varför föreståndaren inte fått fortsatt förtroende.

Också sjukskötarna har skrivit brev till styrelsen där de påtalar brister. Flera har

sagt upp sig eller är på väg att göra det, bekräftar hon.

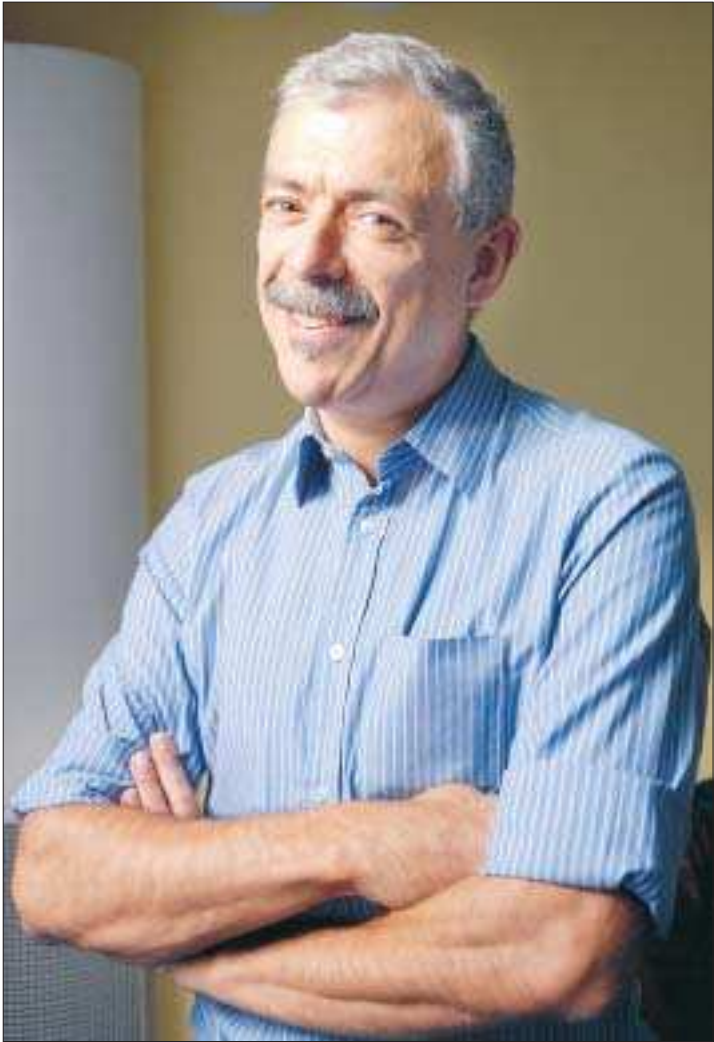
Försöka reda upp

Vad ska du och styrelsen göra?

– Jag kan inte svara på det just nu, annat än att vi ska se framåt och försöka reda upp det. För det första måste vi försöka få en ny föreståndare.

ANNIKA ORRE

Läkaren Michael von Beetzen:



Kritik. Läkaren Michael von Beetzen är djupt kritisk mot styrelsen för De Gamlas Hem som inte insett att förändringar är av nöden. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

”Styrelsen har hört bara den ena sidan”

Michael von Beetzen, läkare vid De Gamlas Hem i Jomala, är besviken på styrelsens beslut att säga upp föreståndaren mot personalens vilja. – Styrelsen har hört bara den ena sidan, säger han som oroas över framtiden.

Sedan ett tiotal år tillbaka köper De Gamlas Hem läkartjänster av ÅHS. Michael von Beetzen är den läkare som skött patienterna under större delen av tiden och utifrån följt med institutionens arbete.

Långt tillbaka

Han hävdar att orsaken till att läget nu ställts på sin spets ligger långt bak i tiden. Det handlar om en snöbolls-effekt som kom i gång när sjukhuset stängde sin lungavdelning och kommunala vårdhem, bland andra De Gamlas Hem, i stället blev sjukhem där både vårdtyngd och krav på förändringar har ökat.

– Min syn på det hela är att förvaltningschefen, som suttit länge på sin post, och framför allt styrelsen inte har insett det stora behovet av förändring. Det har däremot föreståndaren som började jobba i slutet av fjolåret gjort, men i stället för att lyssna på henne och personalen har styrelsen lyssnat på förvaltningschefen och beslutat att inte låta föreståndaren jobba kvar. Det finns en oerhört stor kompetens bland sjukskötarna, men i besvikelsen över be-

slutet har uppsägningarna börjat, säger han.

Ny styrelse

Han konstaterar att den nya föreståndaren lyckats entusiasmera personalen och har tagit tag i de problem som finns.

– De gånger jag samarbetat med henne har hon snabbt satt sig in i läget och löst problemen. Hon har uppvisat både vilja, förmåga och handlingskraft.

Han sätter nu sitt hopp till den nya styrelse som inom kort ska väljas för De Gamlas Hem.

– Jag anser att den styrelse som fattat uppsägningsbeslutet är inkompetent för sitt uppdrag. Den har valt att sopa problemen under mattan. I stället för att försöka få en dialog med föreståndaren väljer man att avskeda henne. Jag hoppas att den nya styrelsen har en större insikt och kunskap och att den vågar se de problem som funnits under en längre tid. Tiderna förändras och det krävs mycket arbete för att få verksamheten att fungera. Det gör den inte i dag.

”Skendemokrati”

Han menar att personalen inte har blivit hörd.

– Och nog handlar det ju om skendemokrati när en lista med så många namn samlas in och tillställs styrelsen som väljer att bara lägga den till handlingarna.

ANNIKA ORRE

Rosellas tider problem för skärgårdstrafiken



Ny tidtabell. När Rosella sätts i bruk istället för Ålandsfärjan den 30:e maj kommer den nya tidtabellen inte att passa buss- och färjförbindelserna med skärgården. Foto: HANNU VALLAS/VIKING LINE

När Ålandstrafiken gjorde upp tidtabellerna för 2008 visste man ännu inte att Rosella ersätter Ålandsfärjan den 30 maj.

Och det innebär problem för skärgårdstrafiken.

Skärgårdstrafikens buss- och färjtidtabeller togs fram utifrån Ålandsfärjans gamla tidtabell, långt innan man ens visste att Rosella skulle ersätta Ålandsfärjan på sträckan Mariehamn-Kapellskär. Buss- och färjtiderna är med andra ord inte anpassade till ankomst- och avresetiderna för Rosella.

– Våra tidtabeller var fastställda långt innan Viking Line gick ut med den här nyheten. Så gott som alla buskombinationer ut till skär-

gårdsfärjorna fallerar i och med detta, förklarar **Katarina Norrgård**, bokningschef på Ålandstrafiken.

Omständigt

Att ändra skärgårdstrafikens tidtabeller skulle i nuläget vara för omständigt. Skärgårdsguiden är redan tryckt i 70 000 exemplar och buss-tidtabellerna är även de upptäckta.

– Vi har fått många frågor från våra kunder som är oroliga. Det är ju många som pendlar och behöver bus-sarna för att ta sig fram, säger Norrgård.

På Viking Line har man förståelse för den problematik de nya tiderna innebär, men menar att man inte kunnat göra så mycket åt det.

– Eftersom Rosella inte lägger till i samma läge i Kapellskär som Ålandsfärjan gjorde, kan den heller inte hålla samma tider, förklarar **Dan Roberts**, trafikchef på Viking Line.

Korrigerar tiderna

Rosellas kajplats i Kapellskär besöks av annan trafik och därför har man från åländskt håll inte kunnat styra tidtabellerna precis som man önskat.

– Vi har fått de här tiderna och försökt göra det bästa av dem. Vi kommer att fortsätta försöka korrigera tiderna så att de passar skärgårdstrafiken bättre, säger Roberts.

AXEL KRONHOLM
redaktion@nyan.ax

Åtalad för djurplågeri ... men slipper kanske straffet

En snart 65-årig kvinna från Enklinge åtalad för djurplågeri av två kor och en kviga kanske inte får något straff.

– Brister i djurbesiktningen ska inte behöva drabba min klient, sa kvinnans försvarare i sin slutplädering vid måndagens förhandlingar i Mariehamns tingsrätt.

– Är detta över huvud taget ett brott? Det är det första som rätten måste avgöra, fortsatte han och yrkade på domseftergift.

Det var i augusti 2005 som gården på Enklinge fick besök av en djurskyddsinspektör.

– En museiladugård, sa hon i rätten.

I den fann hon två kor och en kviga samt knappt tio höns. Enligt hennes rapport var takhöjden på det lägsta stället 1,20 meter, vilket medförde att korna inte kunde stå på ett naturligt sätt. Ett av djuren hade försökt krasa en grop med framklövarna, allt för att kompensera den ringa takhöjden.

Dessutom var de två små

fönstren täckta, det ena av en påspikad träskiva och det andra med en jutesäck. Enligt den åtalade kvinnan var det för att få turisterna att inte komma och kika in, något som skulle kunna skrämma djuren. Korna och kvigan hade stått inne hela sommaren, trots att lagen säger att mjölkkor ska vistas ute minst tre månader under sommarhalvåret.

Försummat djuren

Det enda ljus som fanns inomhus var en eller möjligen två glödlampor som bara tändes vid utfordringen.

Enligt åklagaren hade kvinnan dessutom försummat att sköta djuren, bland annat fanns det ingen tillgång på vattnen i ladugården. Han konstaterade att djuren varit bundna på ett plågsamt sätt och att golvytan varit alltför liten.

Vid förhöret hävdade kvinnan att hon hela tiden matat och vattnat djuren tre gånger om dagen. Att hon verkligen gjort det kunde djurskyddsinspektören intyga. Ur närings-synpunkt var det inte frågan om någon vanvård.

Kvinnan, som haft hand om djur i nästan hela sitt liv, tog så illa vid sig efter inspektörens besök att djuren nästan omgäende skickades till slakt.

När hennes 78-åriga bror vittnade började dessutom takhöjden i ladugården att ifrågasättas. Han hade mätt upp höjden på det lägsta stället till 1,60 meter, 40 centimeter mer än vad inspektören uppgivit. Han bekräftade att korna fick tillsyn tre gånger om dagen och tyckte att system skötte dem bra.

Yrkade på böter

Åklagaren, som tog tillbaka en del av åtalspunkterna, sa i sin slutplädering att kvinnans agerande torde hamna ”i den lindrigare ändan” av ett djurskyddsbrott och yrkade på böter.

Kvinnans försvarare menade att det inträffade ska ses som en generationsfråga och yrkade på domseftergift.

Tingsrätten meddelar dom om en vecka – om något brott verkligen begåtts.

STIG LARSÉN

Läcka stör inte smitfilsbygget

Den läcka som uppstod i närheten av bygget av den nya smitfilen vid östra utfarten har inte stört bygget av filen.

– Mätningar visade att läckan låg mellan filen och östra utfarten och har därför ingen som helst inverkan på bygget, förklarar **Stig Janson**, vägingenjör vid landskapsregeringen.

Bygget fortsätter alltså som vanligt och en slutsyn av bygget är inplanerad den 19:e maj. När filen öppnas för trafik är ännu inte klart.

Åland i tyskt resemagasin

■”Ostsee-Inselreich Åland - Wo man Elche, Orchideen und sich selbst findet” lyder texten på omslaget av det tyska resemagasinet Geosaison, vilket översatt betyder ungefär ”Östersjöriket Åland, där man finner älgar, orkidéer och sig själv.”

I juli 2007 var Hauke Dressler här och fotograferade tillsammans med Hanne Bahra som skrivit artikeln. Ålands Turistförbund var värd för besöket som resulterade i en nio sidor lång artikel. (axk)

Jansén spränger åt regeringen

■Bergsprängare **Bo Jansén** har antagits som bergsprängningsentreprenör åt landskapsregeringens trafikavdelning för det här året.

Det handlar om inköp av bergsprängningsarbeten för vägunderhållet.

Kostnaderna enligt antagen offert är en etableringskostnad per projekt på 120 euro och enhetspris för m²/m³ per projekt under 100 enheter 26 euro och över 100 enheter 22 euro. Priserna är exklusive moms. (uw)

Färre besökare jämfört med 2007

■Åland hade 9 000 färre besökare under april månad jämfört med i samma period i fjol.

De svenska och finska besökarna minskade med nästan sex procent. Inresande från andra länder steg med 32 procent. Antalet inresande som inte kommer från Sverige eller Finland är bara 0,6 procent.

I april 2008 var det totala antalet inresande drygt 156 400 personer, enligt uppgifter från ÅSUB. Sverige ligger fortfarande i topp och stod för 86 procent av resenärerna. (jo)

Två i krock med rådjur

■En personbil kolliderade i lördags med ett rådjur i Lemland. Några personskador uppstod ej.

En annan bil körde på ett rådjur natten mot söndagen i Ingbybacken i Jomala vid fyratiden. Personen i bilen kom inte till skada.

■**Två mopedister** ertappades på eftermiddagen i fredags med att skjutsa. Även en mopedförare utan hjälm ertappades.



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax

Telefon: 528 451

Dop

Amelia Victoria Fricker döptes söndagen den 11 maj i kyrkan. Hon är dotter till Fabienne Fricker och Pernilla Mattsson i Saltvik Kroklund. Döpet förrättades av kyrkoherde Ingemar Johansson.

Hugo Emil Antero Johansson döptes söndagen den 11 maj i Margaretagården i Mariehamn. Föräldrar är Sari Sinikka Harju och Kenneth Wiland Johansson. Familjen bor i Mariehamn. Döpet förrättades av tf kaplan Liisa Andersson

Rihanna Lalana Häggblom döptes söndagen den 11 maj i hemmet i Mariehamn. Föräldrar är Urai och Bengt Torbjörn Häggblom i Mariehamn. Döpet förrättades av tf kaplan Liisa Andersson.

Ebba Sigrid Maria Clemes döptes söndagen den 11 maj i S:t Mårtens kyrka. Föräldrar är Ulrika Alexandra och John Fredrik Clemes i Mariehamn. Döpet förrättades av kyrkoherde Jan-Erik Karlström.

Nathalie Lisa Marianne Karlsson döptes lördagen den 10 maj i Finströms kyrka. Hon är dotter till Diana och Bo Karlsson i Finström Pålshöle. Döpet förrättades av kaplan Heikki Turakka.

Felicia Enni Alexandra Öhberg döptes lördagen den 10 maj i Geta kyrka. Hon är dotter till Erica Berndtsson och Johan Öhberg i Geta Västergeta. Döpet förrättades av kaplan Heikki Turakka.

Wilma Evelina Engström döptes söndagen den 11 maj i Geta kyrka. Hon är dotter till Pernilla Nyberg och Andreas Engström i Geta Västergeta. Döpet förrättades av kaplan Heikki Turakka.

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning

undanbedes

vänligen.

Doris Andersson

TACK

Ett innerligt TACK till alla dem - ingen nämnd och ingen glömd - som hedrade minnet av min syster

MAGGIE

efter hennes bortgång.

Fredrik och barnen

GRATTIS

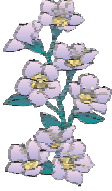
Detta mess kom tyvärr inte med i lördagens tidning

Grattis mommo & fammo

Atti

i Ingå på morsdagen!

Hälsningar från barn & barnbarn på Åland



Vi firar 1-15 år



Jenny Holmberg på Brändö Torsholma fyller 10 år i dag den 13 maj. Hon grattas av mormor, morfar, mamma, pappa, Christoffer, Carola och Jessica.

Lysning

Lysning har kungjorts mellan **John Rickard Sjöström** och **Carina Erika Rosina Laine**, båda från Mariehamn.

Nygifta

Tom Erik Svenblad och **Jenny Sofia Elfberg**, båda från Finström, vigdes den 5 maj i Statens ämbetshus i Mariehamn. Bruden tar familjenamnet Svenblad. Vigseln förrättades av häradsskrivare Sirja Boman.

Serban Laurentiu Radu Simionescu och **Anna Eliza Blaszczak**, båda från Jomala, vigdes den 9 maj i Statens ämbetshus i Mariehamn. Bruden tar efternamnet Blaszczak-Simionescu. Vigseln förrättades av häradsskrivare Sirja Boman.

Bernt Daniel Borgenstrand och **Mirja Tuulikki Palomäki**, båda från Mariehamn, vigdes den 9 maj i Statens ämbetshus i Mariehamn. Bruden tar namnet Borgenstrand. Vigseln förrättades av häradsskrivare Sirja Boman.

Marius Ionut Moldoveanu och **Elena Cristina Estoian**, båda från Mariehamn, vigdes den 9 maj i Statens ämbetshus i Mariehamn. Bruden tar efternamnet Moldoveanu. Vigseln förrättades av häradsskrivare Sirja Boman.

Gratulerar 60 år

BJARNE WAHTERA

Namn: Bjarne Ingmar Wahtera. Född: den 17 maj 1948 i Pargas. Bor: i Mariehamn. Yrke: maskinchef. Intressen: barnbarnen och stugan, hjälper också pojkar med diverse praktiska sysslor. Familj: fru Görel, tre söner, Roger, Ronny och Roland, med respektive. Två barnbarn. Födelsedagen: firas i arbetets tecken ute på sjön. Senare blir det kalas med familjen.

PRATSTUNDEN

Kerstin gillar aha-ögonblicken

Med sitt mörka svallande hår och nätta mjuka stil ser hon närmast ut som en konfirmand i gröngräset. Hon är vänlig och varm i sättet. Hon verkar ha massor av både ömsinhet och tålamod. Hon är säkert en fröken som många flickor vill efterlikna.

Men hon börjar faktiskt bli en mogen dam. 50-årsstrecket är här nu. Och inte mindre än 27 av dessa år har Kerstin Dahlgrén-Ståhlman tillbringat på Södersunda skola.

– Det är positivt att få vara med barnen, säger hon. Bäst av allt är aha-ögonblicken, de sekunder när man ser att eleven förstår något nytt, när polletten ramlar ner. Barnen visar med hela kroppen att nu har de förstått. Det är härligt att se. Då har jag ju också lyckats lära ut något.

Barn till elever

1981 kom hon till skolan i Jomala Södersunda, som då var en liten gammaldags byskola med två lärare. I flera omgångar har nu skolan byggts ut. Nio lärare arbetar i skolan, ofta tillsammans i arbetslag, och skolan omfattar numera elever upp till sexan, och inte bara upp till fyran som tidigare.

– Nu har jag en och annan elev som är barn till mina forna elever! Man ser nog att vissa saker gått igen. Det är otroligt vad tiden gått fort!

Skolsvårigheter

Mamma **Florence** var från Kökar och pappa **Olof** från Föglö. Kerstin var en Mariehamnsflicka, som tillbringade hela somrarna i skärgården. Numera har Kerstins egen familj stuga på Kökar Karlby, där de vistas så mycket som bara möjligt.

Kerstin gick Övernäs skola och blev student 1978.

– Nej, jag var ingen vidare

Gratulerar 70 år

ANDERS LINDHOLM



Namn: Anders Clas Frithiof Lindholm. Född: den 14 maj 1938 i Mariehamn. Bor: i Mariehamn. Yrke: diplomingenjör och pensionerad chef vid landskapets trafikbyrå under 30 år. Intressen: segling och stugliv, vistas ofta vid stugan i Jomala Gregersö. Familj: gift med Nanna Sjöström. Födelsedagen: bortrest.



Lärorika år. I 27 år – mer än halva sitt 50-åriga liv – har Kerstin Dahlgrén-Ståhlman arbetat som lärare, och periodvis som föreståndare, vid Södersunda skola. Nu har hon börjat få elever som är barn till tidigare elever. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

duktig skolflicka själv. Jag hade faktiskt läs- och skrivsvårigheter och fick kämpa mycket med läxorna.

Först var tanken att hon skulle bli barnskötare och en sommar praktiserade hon på Ålands centralsjukhus.

– Men nej, jag tyckte så synd om alla sjuka barn. Det gick inte alls.

Lärorikt

Det blev lärarplugg i Gävle i stället och sedan sökte hon en tjänst på Vikingaåsens skola – men blev erbjuden jobbet i Södersunda. Då hade hon aldrig ens varit i Södersunda. Men hon for dit och tittade och på den vägen är det.

– Visst har barnens sätt ändrats genom åren. Numera kan de ta för sig. Det är ju bra. Bara det inte går till överdrift. I början när man är ung tycker man att man kan allt, men när man som lärare själv får barn, och speciellt när de kommit i skolåldern, då inser man en hel del nya saker och man blir mer tveksam över hur mycket ansvar man kan lägga på föräldrarna. De har ofta flera barn och det kan bli för mycket med uppgifter för varje barn. På det sättet har jag lärt mig mycket genom att själv vara förälder.

Beröm funkra

Beröm är enligt Kerstin en viktig faktor i pedagogiken. Eleven ska känna sin styrka och känna sig sedd och viktig.

”Det här fixar du” – något sådant säger hon ofta, ofta.

Ny teknik i postrodden

Postrodden arrangeras för trettiofemte gången i modern tappning på lördagen den 14 juni. Anmälningstiden gick ut i fredags den nionde maj och från Åland är det tolv båtar anmälda.

– Vi väntar ännu på anmälningarna från svenska sidan men räknar med ett normalt deltagande på strax under fyrtio båtar, säger **Bernt Bergman** från Postrotekommittén.

Fakta/Kerstin Dahlgrén-Ståhlman, 50 år

Namn: Kerstin Maj-Len Dahlgrén-Ståhlman.

Född: den 14 maj 1958 i Mariehamn.

Bor: i Jomala Lemström.

Yrke: lärare vid Södersunda skola.

Familj: maken **Per-Ole**, barnen **Simon**, 25 år, **Lucas**, 21, **Sarah**, 17, och **Isak**, 15.

Födelsedagen: firas nu med de närmaste. Sommarkalas hemma i trädgården i form av öppet hus blir det den 28 juni från klockan 14.00 och framåt.

– Eleverna vet också själva vad de behöver hjälp med. Det är bara att fråga dem. Så får man svar.

Skolan på Åland har, enligt henne, både högre tempo och högre krav jämfört med skolan i Sverige.

– Det är bra. Eleverna vill ju lära sig.

Ihop länge

Redan som 14-åring träffade Kerstin en viss 19-årig kille som hon föll för.

1981 var året då allt vände. Det var året hon började arbeta i Södersunda och det var också året då hon och hennes **Per-Ole** ropade in det gamla vackra huset vid Lemströms kanal på auktion. Då hade det utedass och någon måste sätta eld i spisen varje morgon. Huset har renoverats rum efter rum, år efter år.

– Han var sjöman först, men det livet var ingenting för oss. Jag gillade inte de två olika sorternas liv. Han gick i land och blev egen företagare med en taxirörelse.

Nu är taxin såld och Per-Olof arbetar på en byggfirma.

Det är inga körningar dygnet runt längre.

Återfallsknuttar

1985 stod bröllopet mellan de unga tu. Och sedan kom barnen. De första tre fick bibliska namn av en slump.

– Det var många som påpekade det, så när jag väntade fjärde barnet så måste vi titta i Bibeln om vi hittade något nytt namn där. Så blev det **Simon**, **Lucas**, **Sarah** – och **Isak**. Visst, jag har en tro, men nej, läser inte så ofta i Bibeln annars.

Det har varit ett föräldraliv med skjutsande hit och dit och ridning tillsammans med dottern. Numera bor bara de två yngsta barnen kvar hemma.

– Nu börjar jag få mer tid för mig själv. Långa ensamma promenader i naturen gillar jag, vi har stugan på Kökar och husvagn. Dessutom är vi återfallsknuttar och drömmen är att kunna börja köra en egen motorcykel en vacker dag.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Nyan rättar

Det rätta årtalet för blytnedslaget som antände ungdomslokalen Furuborg i Lumparland var 1961. I artikeln i torsdagens tidning blev årtalet fel. Blixten slog ner mellan den 21 och 22 juli klockan 6 på morgonen.

Dikten Dockhjärta som **Jack Mattsson** har tonsatt för kören Flera Röster är skriven av **Carina Karlsson**. Hennes namn blev fel i artikeln.

Pingsten inte längre en stor bröllopshelg

Pingsten har förlorat sin betydelse som bröllops-helg. Hännryckningens tid biter inte längre på samma sätt på åländska brudpar. I år noterades tre borgerliga vigslar på fredagen före pingsten, men inte en enda kyrklig vigsel.

Trenden är också tydlig i Sverige. Det skriver Dagens Nyheter.

– Pingsten som bröllopshelg är numera bara en myt som massmedierna odlar, uppges det.

Augusti och september antas växa i popularitet som vigselmånader på grund av allt varmare väder.

Sensommaren

Samma förskjutning märks bland de inbokade vigslarna till sensommaren på Åland. Färre gifter sig på försommaren, fler på senare på sommaren.

Augusti verkar vara toppenmånaden för de giftaslystna, däremot har vi inte noterat någon rusning till den 8 augusti, som alltså har det speciella datumen 080808.

Rekordmånga vigslar för sommaren har man redan inbokade i Finström-Geta församling.

– Hela 13 par gifter sig i sommar, berättar kaplan **Heikki Turakka**. Det är rekord för min tid här.

Berätta mer

Vi vill i sammanhanget passa på att påminna om erbjudandet att berätta mer om bröllopet i Nya Åland. Vi vill veta allt om frieriet, möhippan och brudklänningen. En frågelista finns på



Sensommarbrud. Augusti är en populär tid att gifta sig – inte pingsten. Här visar Joanna Isaksson en brudress på en bröllopsmessa. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

vår hemsida under ”familjen” och ”bröllopsbilder”.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Kom ihåg

■ **Demensföreningen på Åland:** Demensföreningen och Mariehamns stad, har under våren, med stöd av Lions Club Mariehamn, genomfört ett målningsterapiprojekt för klienter med demens. Kom gärna och upplev målarglädjen vid Målarsällskapets vernissage, tisdag 13.5 kl 14.00-16.00 vid boendeenheter Mariegård, Neptunigatan 4 i Mariehamn. Medlemmar och andra intresserade är varmt välkomna! Frågor riktas till demensrådgivare Regina Österlund, Skarpansvägen 30 i Mariehamn, tfn 527 369, GSM 0457 548 3818 eller e-post: regina.osterlund@handicampen.ax

■ **Folkhälsan i Mariehamn:** Hejsan, du vet väl att vi hyr ut flytvästar i

olika storlekar samt resesånger m.m. Hör av dej per tel 14 777 må-to kl 9-14, eller email: folkhalsan@mariehamna.mn@hotmail.com

■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomöte på Wirrans i Godby torsdag 15.5 kl. 17.30. Föredrag av Bo Torgé - ”Förnyelsebar energi”.

■ **Segelföreningen Storbåten:** Årsmöte fredagen den 16.5 kl.16.00 i Sjökvarteret. Stadgeenliga förhandlingar. Cajsas blir 25 år. Kom och diskutera ideer om framtiden för Cajsas. Välkomna.

■ **Södra Lemlands Marthaförening:** Möte på Solkulla onsdag 14.5 kl.19.00. Välkomna!

■ **Visans Vänner Åland:** Styrelsemöte tisdag 13.5 kl 19.00 hemma hos Harriet.

■ **von Knorringmuseet:** Onsdag 14.5 kl 18-20 och torsdag 15.5 kl 10-12 kan du lämna in dina ”bidrag” till sommarens utställning ”Huvudsaken – hattar, mössor och andra huvudbonader” direkt till museet.

■ **Ålands natur och miljö:** Vår-talka i Villaträdgården Tusenskönan vid Nygatan onsdag 14 maj från kl 18. Alla trädgårdsintresserade välkomna!

■ **Önningebymuseets vänner:** Talka på Önningebymuseet tisdag 13 maj från kl 18.30 Vi tillverkar souvenirer m.m.

Anders Laine tillbaka till Mariehamn

■ Av allt att döma kommer kantor **Anders Laine** tillbaka till Mariehamns församling efter en kort tid i Jomala. Han är den ende sökande till en tjänst som musikledare i staden. Kyrkorådet tillsätter officiellt tjänsten vid ett möte den 20 maj. Anställningstiden börjar den 1 juni.

Kantor **Kurt Eriksson** har meddelat att han anhållit om pension. Det är domkapitlet som avgör den saken.

Kantor **Judith Deaki** är fortsättningsvis anställd av Mariehamns församling, medan kantor **Lita Gustavsson** har avslutat sitt vikariat.

– Beviljas Kurt Eriksson tjänstledigt innebär det att vi ändå saknar en kantor i för-



Tillbaka i stan. Troligen får Anders Laine en tjänst som musikledare i Mariehamns församling.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

samlingen, säger kyrkoherde **Jan-Erik Karlström**.

Skillnaden mellan att vara kantor och musikledare är, enligt honom, främst den att musikledartjänsten administreras av den egna försam-

lingen, medan kantorstjänsterna styrs av domkapitlet. Den kommande musikledaren kommer alltså på vanligt vis att spela vid gudstjänster och förrättningar, leda körer med mera. (ka-f)

OBS! Det händer

TISDAG 13.5

BLODTRYCKS-MÄTNING

■ **Röda Korsgården kl 10.00-12.00.** Blodtrycksmätning för pensionärer.

NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.
■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

VERNISSAGE

■ **Mariegård, Neptunigatan 4 kl 14.00-16.00.** Ett målningsterapiprojekt för klienter med demens har vernissage.

ONSDAG 14.5

BLOMSKOTTS-AUKTION

■ **Sund Tosarby dagis kl 19.30.** Blomskottsauktion, tag gärna med plantor om du har över.

FILM

■ **Ålands museum, filmsalen.** Ingår i kampanjen savetheplanet.ax
□ Kl 12.00 och 18.00. Platen.

MUSIK

■ **Ålands musikinstitut kl 19.30.** Diplomkonsert med Elina Granlund, Sofie Sund-

ström och Jaana Lönnblad.

NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.
■ **Parks bar kl 22.00.** Niklas Hoxell.

VANDRING

■ **Sund Gesterby vändplan kl 19.30.** Ledare: Gudrun Blomqvist.

ÖPPET HUS

■ **HandiCampen kl 19.00.** Samtala om funderingar och tankar man får i vardagen som drabbad av hjärt och kärlsjukdomar.

Ålands Folkhögskola

Skolavslutning
fredagen den 16 maj 2008
kl 12.00

Hjärtligt välkomna!

**Telefonkatalog
på nätet**
www.aland.ax

Se MÄRKETS FYR med Nyankortet
2008

Boka en tur till Märkets fyr i Ålands hav på gränsen mellan Finland och Sverige

Avgång lördagar kl. 9.00 från båthuset invid Käringsunds byn. Reservation för att avgångstid och -dag kan variera beroende på väderförhållanden. Resan ut till märket tar ca 30-40 minuter. Tid på plats ca 2 timmar.

40€ /person

Priset inkluderar guidning och kaffe (normalpris 50€/person). Betalning sker på Märket. Kontant betalning (ej bankkort)

Bokning: tel 0400 520 944 alla dagar kl 12-18

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland
☆☆☆

LPA ber kunder om ursäkt

■ I Landsbygdens folk berättas det att ett tiotal av Lantbruksföretagarnas pensionsanstalts (LPA) kunder har fått obefogade utmättningsbrev. Brevet gällde obetalda försäkringspremier till LPA. Man ber nu om ursäkt för det inträffade och beklagar situationen.

Händelsen sägs bero på att försäkringspremiefakturorna aldrig kom fram till kunderna på grund av inexakta utdelningsadresser. De obetalda fakturorna returnerades från

Åland till LPA som inte reagerade tillräckligt snabbt, utan 25 kunders räkningar hann gå ut till utsökning.

De kunder som lidit skada av händelsen får gottgörelse av LPA. Man uppmanar även kunder att kontrollera att de egna uppgifterna om utdelningsadressen stämmer, vilket lätt går att göra via LPA:s e-tjänster på adressen www.lpa.fi/etjanster, eller genom att ringa till LPA på 020 630 0500. (axk)

Nyan rättar

■ I gårdagens artikel om funktionshindrad som rasar över broschyren Åland 2008 var ett

efternamn felstavat. Det skulle ha stått **Landgårds** och ingen-ting annat.

DANS PÅ KLIPPAN

i Sund lördag 17 maj kl. 20.30

Musik: Richards

Alla danssugna, gammal som ung är välkomna!

Arr: Dansens vänner

mindmentor

Diplomutbildningar till

Professionell COACH!

med möjlighet till certifiering ICF

Utbildningsstart: 26-27 maj

Informationsmöte
15/5 och 21/5 kl. 18.00 – 19.30
Plats: Hotell Arkipelag

www.mindmentor.se

Ön är deras inspirationskälla

Källskär - den hemlighetsfulla ön presenteras i årets sommarutställning på Ålands konstmuseum. På utställningen finns konstverk av stipendiater som fått inspiration på Källskär.

Utställningen omfattar konst, litteratur, bilder och föremål inlånade från Källskär. I samband med utställningen ges en bok ut om Källskär ut.

– Vår förhoppning är att boken ska leva kvar efter utställningen och att den ska vara mer än en katalog, säger konstitendent **Susanne Procopé Ilmonen**.

Tove Janssons tavla föreställande mumintroll som beställdes av ”greve” Göran Åkerhielm finns på utställningen och man har hängt en kopia på Källskär.

– Den tog mycket stryk där ute, och ramen var mycket maskäten, säger Susanne.

Tre konstnärer deltar i utställningen - **Anders Wallin** från Sverige, **Barbro Eriksson** från Åland och **Pekka Jylhä** från Finland.

Ett rosa sken

Barbro Eriksson var på Källskär som stipendiat sommaren 2007. Hon fascinerades av det rosa ljuset som omgav hela ön.

– Den stillhet som Källskär gav mig tog fram den mjuka rosa tonen, och så började jag brodera, säger Barbro.

Barbro broderade på gamla handvävda linnelakan som hon hade fått av sina svärföräldrar.

– Lakanet i sig har så mycket historia. Man har drömt, skrattat, gråtit och älskat i sina lakan, säger Barbro.

Broderierna är i huvudsak gjorda i en färg, men med svaga och diskreta komplementfärger.

Barbro har bara besökt Källskär en gång, men hoppas på



Ställer ut. Barbro Eriksson och Anders Wallin deltar i utställningen Källskär - den hemlighetsfulla ön.

att återvända.

– Ljuset som finns där före midsommar gav mig rosa, jag vill se vilken färg jag får när det stormar under sensommaren, säger Barbro.

Storm och dimma

Storm och vilt väder fick Anders Wallin uppleva när han

som första stipendiat besökte Källskär sommaren 1990.

– Jag hade frun och tre barn med mig och det regnade och var dimma hela tiden, säger Anders.

Anders har sitt ursprung i akvarellmålning och byter material nu och då, men akvarelltekniken använder han

fortfarande.

– Jag målar på glas och plåt, men jag använder samma teknik som på akvarellbilder, säger Anders.

Anders beskriver sina verk som kontrollerad spontanitet. Han vet ungefär hur målningen artar sig men har egentligen ingen kontroll på hur verket



Kontrollerad spontanitet. Anders Wallin vet hur färgerna betar sig när man slänger dem på duken, men kan inte veta exakt hur det färdiga verket kommer att se ut.

ska bli. Han tycker också om att lämna en stor del av tolkningen till åskådaren.

– Ibland när jag målar blir det jätteroliga saker, men de vill jag inte ställa ut. Jag vill att betraktaren ska få mycket tolkningsmöjlighet, inte bara ett färdigt serverat verk. Det ska nästan föreställa någonting, säger Anders.

Anders visar inte upp sina tavlor som är inspirerade direkt från Källskär, utan visar upp nya aktuella tavlor, men alla hans verk har att göra med skärgård och båtar.

Bildspel

Under sin vistelse på Källskär hade Barbro med sig en kamera och dokumenterade hur Källskär ger inspiration åt konstnärerna. Det visas som bildspel som en del av utställningen.

För den som är sugen på att besöka Källskär går det dag-



Barbro Eriksson använder gamla lakan som bakgrund. – Mina svärföräldrar bli nog nöjda när de hör att jag inte använde de gamla lakanen som fönsterputsty, säger Barbro.

liga turer från Karlby under sommarmånaderna.

Konstutställningen pågår till den 7 september.

Text: JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT

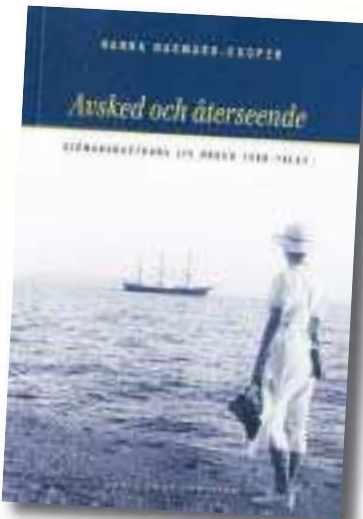
Scener ur ett sjömansäktenskap

– eller vad ska man egentligen med en sjöman till?

Litteratur

Ny bok

Hanna Hagmark-Cooper: "Avsked och återseende, sjömanshustruns liv under 1900-talet". Svenska litteratursällskapet i Finland 2008. 171 sidor.



Ett sjömansäktenskap är inget för veklingar. Den man älskar och behöver är långt borta. Den man vill prata allvar med och/eller gulla med befinner sig på andra sidan jordklotet.

Eller så vips är han en främling som trampar i tamburen och ska dela dubbelsäng, tandtråd, tvättkorg och babyblöjor.

För att få det att gå ihop i våra dagar behövs två snillen i kommunikation. Det är så-

dant man kan lära sig bli. Med tiden. Då blir sjömansäktenskapet omväxlande, stimulerande, lärorikt, styrkande i ande och själ, år efter år.

”Ett sjömansäktenskap är som att leva två liv,” säger sa-

geskvinnorna i boken.

Författaren räknar till och med upp till fyra ”olika liv”, som hon kallar årstider. Det ger många insikter. Exempelvis fattar även den mest inflyttade kvinna från stora skogslandskap genast på Åland att man ska städa inför mannen hemkomst. Här förklaras varför.

Författaren tar kvinnorna, det kvinnliga och dessa kvinnors speciella äktenskap på allvar. Det känns bra. Det är tacksamt att skämta om sjömanshustrur. Men det är faktiskt våra liv det handlar om.

När man behandlar ett känsloladdat område högst vetenskapligt blir vissa företeelser tydliga. Så är det här med myten om den perfekta sjömanshustrun, ikonerna, hon som inte klagat utan snyter

sig i förklädet och går vidare, hon som verkligen inte har några behov av närhet eller sex under makens bortatider – nej, i synnerhet inte då! – hon älskar sina barn och trivs utmärkt med släkt och vänner. Punkt.

I sin yttersta konsekvens bryr hon sig mer om pengar än kärlek, hon är rädd för närhet. Hon bryr sig, när det kommer till kritan, ganska lite om sin gubbe. Vad ska hon med honom till? Han är och förblir en försörjare och en del av deras konsumtionsenhet.

Hon är förnöjsam. Oavbrutet. Hon är en utdöende ikon. Tack och lov.

Inte undra på att sjömanen i sådana äktenskap, för hon fanns mest förr i tiden, inte drog sig för att ställa upp

på rederiets önskan om en extra resa som kanske innebar ett par månaders extra utetid. Han flydde också. Båda hycklade.

Och, som en kvinna avslöjar i sitt uttalande, kan man få brist på tillit att låta som något positivt:

– Min man är inte otrogen. Det oroar jag mig inte ett dugg för. Han vill inte vara med andra. Förresten har han inte tid heller när hamntiderna är så korta...

Konturerna av ett helt nytt slags sjömansäktenskap skymtar i horisonten. Här kan kunskaper om hur det var förr och hur andra gör komma till god nytta. Här kan denna bok användas som diskussionsunderlag.

I det nya sjömanslivet finns hon som älskar stort och hett

och mejlar eller messar dagligen. Och får svar tillbaka. Hon och han som har energi nog att snacka ihop sig om allt som ska funka ute och hemma. Hon kan lämna honom ensam med barnen ibland. Och hon, lika väl som han, kan ha ”enskilda sexfester” – som en sjömanshustru i pensionärsåldern (!) uttryckt det.

Visst. Det är omedelbar behovstillfredsställelse som gäller numera. Men varför inte? I rimligt mått.

Det var hög tid att den här boken skrevs. Halva Åland borde läsa den, helst tillsammans med en sjöman – någon onsdagseftermiddag eller så. Om han är hemma då.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Världspremiär i stadshuset

Teatteri Totti först i världen med opera på teckenspråk



Hjälpmedel. För den som inte kan teckenspråk hjälper textremsan till för att man ska förstå vad som händer på scenen.

Teatteri Totti hade världspremiär på teckenoperan Kung Karls jakt igår. Operan är den första i sitt slag, och spelas resten av veckan för de som vill gå och uppleva någonting unikt.

Opera förknippas vanligtvis med sång, men i det här fallet tecknas sången med hjälp av speciella operatecken.

– Vi utgick från vanliga tecken och så överdrev vi rörelserna för att få det mera storslaget, säger regissör **Marianne Aro.**

Operan handlar om kung Karl XI som kommer till Åland med sitt hov för att jaga. Kungen har enligt lag rätt att fälla åländska älgar, och Jonathan råkar falla den vackraste älgen av dem alla. Jonathan döms till döden men hans fästmo Leonora gör allt för att rädda honom.

Nyanserat

Det var en lång process att skapa operan. Att översätta ett verk till teckenspråk tar mycket tid och författarna har jobbat hårt för att hitta någonting som kunde motsvara sångarnas personliga röster. För att hitta en individuell stil försökte man ge alla ett eget sätt att teckna och göra minspelet personligt.

– Vi märkte att teckenspråket är mycket nyanserat och många har en egen stil i tecknandet liksom sångare har en egen stil att sjunga.

Textremsa

För de som inte kan teckenspråk finns en textremsa som för handlingen framåt. Skådespelet ackompanjeras av bastuba och altfiol.

Teatteri Totti hade mycket svårt att få skådespelare till operan eftersom många bara sysslar med amatörteater i Finland.

– Vi har skådespelare från Kanada och Island med i



Kolbrún Völkudóttir, Dawn Jani Birley, Kalervo Salminen, Aliisa Lehtonen, Juho Saarinen spelar flera karaktärer och hade många klädbyten under föreställningen.

pjäsen, säger Marianne.

Totti har lyckats fånga den kraftiga känsla som en opera

vanligtvis ger, precis som en opera med vanlig sång. Man har bevisat att sången i sig inte är det viktiga om man är väl förberedd. Musiken gör mycket men minspelet och de väldigt duktiga skådespelarna skapar en härlig stämning och jag grips med i handlingen fast jag måste titta ovanför scenen för att läsa texten. För den som vill uppleva kultur på ett nytt sätt kan jag verkligen rekommendera Kung Karls jakt.

Flera föreställningar

Föreställningarna spelas klockan 19.00 på tisdag och onsdag, 19.30 på torsdag och 20.30 på fredag.

Text: JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT



Stor lokal i Godbycenter, Godby

Lokalen är totalt ca 737 m², varav ca 565 m² varmt utrymme och ca 172 m² kallt utrymme. Takhöjd 3,5-4,8 meter. Lokalen är lämplig för t.ex. affärs-, verkstads-, service- eller mindre industriföretag. Byggnaden är uppförd ca 1977 och utgörs av flera huskroppar, som är byggda runt ett innetorg, vilket skapar ett attraktivt och levande centrum i Godby med serviceinrättningar samt butiker. Byggnadens fasad är genomgående av tegel. Fjärrvärme. Bolaget bekostar ombyggnad av lokalens bristfälliga tak och ventilation såsom tidigare utförts på andra delar. Därtill måste större renovering göras av innertorna i den varma delen. Bolags- och finansieringsvederlaget är 5,50 e/kvm.

Tillträde omgående efter avslut. Visning enligt överenskommelse.

Skriftliga anbud bör senast 26.5.2008 inlämnas till byrån. Auktion kan förrättas mellan de som lämnat de högsta anbud. Säljaren förbehåller sig fri prövningsrätt av alla anbud.

Fastighetsbyrå **K**arlsson Ab
RFM

Norra Esplanadgatan 5, tel 15 675, fax 15 672
GSM 0457 522 1634, e-post: sok@aland.net, hemsida: www.sokarlsson.net

Alltid nära dig 13-18.5

Falukorv

Sohlbergs, 500 g

(EP 5,00/kg) st **2,50**

Köttbullar

Sohlbergs, 300 g, 70% kött

(EP 9,30/kg) st **2,79**

Rökt kassler

Sohlbergs

..... kg **7,90**

Kalles kaviar

Abba, 190 g (EP 12,63/kg)

..... tub **2,40**

Vitlöks ciabatta

350 g (EP 5,97/kg) *Nyhet*

ALANDS st **2,19**

Burrasemlor

5 st/300 g (EP 6,96/kg)

ALANDS *Nyhet* påse **2,09**

Fem frukter nektar

1 l

VALIO st **1,29**

Gröna vindruvor

500 g Thompson (EP 3,98/kg)

..... st **1,99**



PLUSSA

MAJ MÅNADS PLUSSA ERBJUDANDEN

Griskarré

i marinad, 1 kg **PÍRKKA**

MED PLUSSAKORT

..... st **4,89**

UTAN PLUSSAKORT

..... st **5,49**

Camping grillkorv

400 g

MED PLUSSAKORT

(EP 3,75/kg) 2 st **3,00**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 4,48/kg) st **1,79**

Pizzor

200 g, olika smaker **Saari**

MED PLUSSAKORT

(EP 4,95/kg) st **0,99**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 6,25/kg) st **1,25**

Tunt tunt pålägg

300 g, olika sorter

MED PLUSSAKORT

(EP 8,63/kg) st **2,59**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 9,97-10,97/kg)

..... st **2,99-3,29**

Bladsallad i kruka

300 g, olika sorter

MED PLUSSAKORT

..... 2 st **1,00**

UTAN PLUSSAKORT

..... st **0,89**



God betjäning. För dig.

- **Mariehamn:** Citylivs, Malins Livs,
- **Brändö:** Einar Holmberg
- **Geta:** Getaboden
- **Föglö:** Föglöbutiken
- **Jomala:** Sven Mattsson
- **Lumparland:** Matboden
- **Vårdö:** Vårdö Närbutik
- **Saltvik:** Kvarnbo Butiken



Stolt byggare. Lasse Häggblom har all anledning att vara stolt över sitt båtbygge. En helt unik Pettersson-båt, aldrig tidigare byggd enligt de ritningar som han hittade på Sjöhistoriska museet.

En mahognydröm mot fullbordan

I sommar SKALL det bli sjösättning

Först trodde Lasse Häggblom i Jomala att han skulle få sin Pettersson-båt i sjön till sommaren 2006, sedan siktade han på 2007.

Men när Nya Åland för tredje gången besöker hans verkstad i Kalmarnäs är det lätt att tro på sjösättning nu i sommar.

Det mesta ser klart ut, bara att pussla ihop.

Låt oss beskriva känslan när man stiger in genom porten.

Det finns ingenting annat som kan stjåla blicken där inne som denna varmt glänsande mahognydröm. Den har allt, och lite till, som gjorde den

svenska båtkonstruktören C-G Petterssons båtar så uppskattade och kända.

Första exemplaret

Den är lång och slank, den har mjukt välvda former den ger ett intryck av fart, men på ett värdigt sätt.

Just denna "gentleman-racer" har aldrig tidigare byggts. Inte ens Pettersson-sällskapet i Sverige kände till de ritningar som Lasse Häggblom vaskade fram i sjöhistoriska museets arkiv i Stockholm för några år sedan.

Lasse blev inspirerad, och efter fyra vintrars pysslande på fritiden hemma i verk-

staden, har nu denna vackra skapelse tagit form.

Små utflykter

Någon vanlig syn i de åländska farvattnen blir inte båten när den väl ha sjösatts.

– Vi skall göra små utflykter när det är lugnt och stilla på sjön, säger Lasse Häggblom.

Den är ingen högsjöbåt precis, men känslan när V8:an mullrar igång och båten börjar skära vattnet måste vara något extra.

Särskilt för den som byggt på den i fyra år.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax

Foto: FREDRIK TÖRNROOS



Förebild. Lasse Häggblom tror att båtkonstruktören C-G Pettersson hade den amerikanska båten "Baby Bootlegger", på 20-talet en av de snabbaste racerbåtarna, som förebild. En bild på den amerikanska båten finns på väggen i verkstaden intill ritningarna.



Interiören är ännu inte monterad, men alla trädelar till sätena är klara. De väntar på klädseln i grönt skinn, som är färdigsydd i mitten på juni. Det jobbet har Lasse Häggblom lagt ut.



Äkta detaljer. Några moderna saker skruvas inte på den här båten. Även förtöjningspollaren är enligt ursprungsritningarna.



Tio lager. Minst tio lager lack, kanske 12, blir det på mahognydrömmen innan den är klar för sjösättning. Spanterna och stommen är i furu, bordläggningen i mahogny. Båten är byggd i ribbkravell, med borden lagda kant i kant.



Inte original. Det nästan enda som inte följer originalritningarna är motorn. Lasse Häggblom har placerat en Chevrolet V8 på 270 hästar i motorrummet.

Hemligt kring prinsessbesök

Gästlistan för kvällsfesten ännu delvis öppen

Inget tycks vara så obetydligt att det undslipper sekretessen kring Kronprinsessan Victorias besök på Åland på torsdagen.

Vad ska gästerna bli bjudna på under kvällsfesten, vad är klädkoden, vem är inbjuden?

– Det är hovet som bestämmer när vi får dela med oss av detaljerna, innan det kan vi egentligen inte säga någonting alls, säger **Britt-Inger Wahe** som är informationsansvarig för evenemanget.

Deltagarlistorna till samtliga bjudningar - lunchen på Kastelholms slott, seglatsen med Albanus och framför allt middagen på restaurang Nautical Club - är hemliga, detsamma gäller uppgifter om antalet gäster på bjudningarna. Allt för säkerheten.

– Det finns detaljer som ännu är öppna, det är alltså ännu inte klart vilka alla som kommer på bjudningarna. Men vi kommer knappast att offentliggöra listorna i sin helhet innan besöket ens när de är fastställda, säger Wahe.

På samma sätt som det fungerar inför presidentens självständighetsbal är det nu också representanter för grupper ur olika delar av samhället som blir inbjudna, snarare än individer.

– Bjudningarna vänder sig till lite olika grupper, lunchen är till exempel mera riktad till näringslivet än de övriga. Vissa gäster kommer förstås att delta i alla, men det finns också många som bara deltar i någon av dem, säger Wahe.

Affärsmannen **Anders Wiklöf** bekräftar att han är på väg på lunch, men inte på middagen. Några uppgifter om andra inbjudna från näringslivet



Fin avslutning. På torsdagskvällen avslutas kronprinsessan Victorias besök med middag på restaurang Nautical. Gästlistan är ännu hemlig men åtminstone kommer värderna Roger Nordlund, lantråd Viveka Eriksson och lagtingsledamot Barbro Sundback att närvara.

sitter han inte på.

– Jag vet bara att jag är bjuden och att jag är på väg.

Det är lagtingets talman **Roger Nordlund** som står värd för besöket, det är alltså han som har bjudit in kronprinsessan och också han som valt vem som ska bli bjudna till de olika tillställningarna.

– Ja, det är jag som står för inbjudningarna och hanterar hela evenemanget, men vem som är bjudna till festerna är fortfarande hemligt, säger Nordlund som givetvis själv

deltar i samtliga evenemang.

Inte första kungligheten

Till de självklara gästerna för kvällsbjudningen på Nautical Club, den finaste delen av kronprinsessans besök, hör också till exempel lantrådet **Viveka Eriksson**.

– Ja, jag ska på middag, jag håller ju dessutom öppningstalet på torget tidigare på kvällen, bekräftar hon.

Lanrådets tal hålls i samband med invigningen av Ålands museums och Ålands

konstmuseums utställningar på torget. Kronprinsessan Victoria kommer också att besöka utställningarna vid samma tillfälle.

Till kategorin självklara gäster hör också givetvis landshövding **Peter Lindbäck**.

– Jag och min hustru **Marlene** är bjudna till lunchen, seglatsen och middagen. Vi tycker det ska bli mycket intressant att få vara med om ett kungligt besök på Åland, det är första gången för oss.

Lindbäck har dock fått pröva på kungliga tillställningar i andra länder, bland annat har han ätit lunch med danska drottningen och middag med de norska kungligheterna.

Får inte vara för fin

Lagtingsledamot **Barbro Sundback** (s) har också upplevt kungligheter på nära håll.

– Jag deltog i en middag med **Prince Charles** i Wales under min tid som talman. Kronprinsessan Victorias besök blir en upplevelse ef-

tersom det är första gången jag är med om kungligt besök på Åland.

På inbjudningskortet står det mörk kostym, berättar hon.

– Det är väl något cocktailaktigt som gäller för damerna, själv får jag väl gräva fram någon gammal trasa som jag använt vid något liknande tillfälle, konstaterar Sundback som inte verkar särskilt stressad över etiketten.

– Man får ju inte vara för fin, då kan man göra prinsessan förlägen.

Också restaurang Nautical som står för kvällsfesten har fått noggranna instruktioner om vad som får berättas offentligt.

– Vi har kommit överens om att inte berätta något i förväg, jag kan tyvärr inte berätta något ens om menyn, säger hovmästare **Pia Järn-**

ström.

Till och med klädkoden hör enligt Britt-Inger Wahe till den information som hon tills vidare inte vill säga något om.

Själv kommer hon förstås i egenskap av informationsansvarig att vara inblandad i de flesta av evenemangen. Men på kvällsfesten får hon nöja sig med den skilda middag som ordnas för pressen.

– Pressen får inte komma in till kvällsfesten och det finns noggranna bestämmelser för vem som får komma i närtkontakt med kronprinsessan under dagen.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Den lilla svarta räcker för festen

Det verkar inte vara någon rusning till festblåsorna bland de åländska klädbutikerna inför kronprinsessan Victorias besök.

– Det är bara någon enstaka som har varit inne och köpt en klänning just för det ändamålet, men det är förstås svårt att säga, folk säger ju inte alltid vad de ska använda kläderna till, säger **Rauni Nikula** som är butiksinnehavare för Boutique Nicola.

Ingen har frågat efter långa klänningar i alla fall, men av erfarenhet antar Nikula att det är cocktailklänning eller motsvarande som gäller.

– Det finns faktiskt ingen egentlig gräns för hur kort klänningen får vara, men armarna ska helst vara antingen bara eller helt täckta. Korta ärmarna anses lite för vardagligt.

För att täcka axlarna kan man välja en scarf i samma färg, men om det inte finns en scarf som uttryckligen hör till klänningen är det



Skorna får gärna matcha väskan och gärna ska tårna vara täckta, tycker Tuula Kuitunen vid Klädbutik Kazu.

bäst att välja en helt annan nyans.

– Ännu hellre än scarf kan man använda en kavaj som matchar. Ifall man har en kavaj och en kjol som är av samma tyg kan man också ha det istället för klänning, anser Rauni Nikula.

I klädbutiken Duvan håller **Gyrid Högman**, rektor för Ålands Lyceum som bäst på att titta på något att ha

på sig på kvällsfesten.

– Det är svårt, jag tror det blir att helt enkelt plocka något ur garderoben.

Högman konstaterar att det faktiskt har en skillnad hur hon klär sig, eftersom hon ska hälsa Kronprinsessan välkommen när hon gör sitt besök till lyceet.

Eva Rundberg, som har varit inhoppare i butiken under den senaste veckan, har inte sålt några festblåsor inför middagen på torsdag.

– Jag har förstås inte varit här så mycket, men jag skulle gissa att de flesta ändå använder något redan inköpt. Den lilla svarta fungerar bra här som för de flesta tillfällen.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Foto: STEFAN ÖHBERG
foto@nyan.ax

Kort duger. Det räcker med en klänning av typ cocktailstil för kvällsfesten, säger Rauni Nikula vid Boutique Nicola.



Polisen lugn inför besöket

– Vi har tillräckligt med poliser på Åland för att klara av det här kungabesöket också, säger Nina Rasmus, kommissarie vid polisens ordningsavdelning i Mariehamn.

Hur många poliser som kommer att vara i tjänst, om det blir några förstärkningar utifrån och hur kronprinsessan Victorias personskydd ser ut vägrar hon att kommentera.

Det är mycket hysch-hysch kring det första officiella svenska kungliga besöket sedan Åland fick sin självstyrelse 1921. Och det gäller inte minst polisen och de insatser som krävs från onsdag kväll då Victoria landar på Mariehamns flygplats och fram till fredag morgon då planet lyfter.

Nina Rasmus ser kronprinsessans besök som ett i raden av andra. Dessutom fick polisen förra året goda möjligheter att öva på statsbesök.

– Tärja Halonen var på Åland två gånger i fjol. Dessutom hade vi Georgiens president Micheil Saakasjvili på besök. (sl)

Begagnade bilar på

Åland



Subaru Impreza 1,5 4WD Hatchback -07

Medkörd: OBS! ENDAST 3.700 km!
Permanent 4-hjulsdrift, 105 hk med hög/låg växel, dubbla airbags, sidoairbags, ABS-bromsar, aut. klimatanläggning, integrerade cd/AM-stereo, elfönsterhissar, elspeglar, v-däck på fälgar. Fabriksgaranti gäller till 7/6 2010. Trevig 4-hjulsdriven kvalitetsbil till:

ERbilab

Vikingagränd 1 A 22100 Mariehamn
Tfn 14750 GSM 0400 595 732

**SPECIALPRIS
21.000€**



Nissan Primera 4d Sedan -98

Medkörd: 254.000 km.
ABS-bromsar, airbag, servostyrning, värme i säten, cd/stereo, motorvärmare, alufälgar, vinterdäck på fälgar, servicebok.

Bortslumpas för: 3.900€

Volvo C30 2,0 (145 hk) Momentum -07 (demo)

Medkörd: 4.000 km.

Pris: 28.500€.

Citroën C5 2,2 HDI Automat Break -03

Medkörd: 228.000 km.

Pris: 9.900€.

Opel Astra 5d 1,6 16V CDX -98

Medkörd: 100.000 km.

Pris: 6.600€.

Ford S-MAX 2,0 Trend 7-pers. -06

Mätarställning: 15.000 km. Bensen, manuell, silver. Sommardeck på lättmetallfälgar, vinterdäck på plåtfälgar, radio/cd, ESP-stabilitetsystem, automatisk klimatanläggning, elfönsterhissar fram och bak, elspeglar, dimljus fram, eluppvärmd vindruta, Bluetooth handsfree, farthållare, färd dator..

Pris: 28.900€



MOTOR • COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN
Västra utfarten
Tel. *5252. Tom Enestam 525 303,
Tony Sommarström 525 309
www.motorcompany.ax

Opel Vectra GTS 2,2 -03

Medkörd: 70.000 km. Pris: 19.900€.

Audi A6 1,8 T Sedan -03

Medkörd: 98.000 km. Pris: 19.900€.

Opel Corsa 1,4 3d -01

Medkörd: 122.000 km. Pris: 8.900€.

Ford Escort 1,6 4d -97

Medkörd: 151.000 km. Pris: 3.850€.

Chevrolet Captiva LS 4WD -07

Mätarställning: 22.000 km. Bensen, automat, mörkgrå. Alu-fälgar, ACC klimatanläggning, läderklädsel, teleskopiskt justerbar ratt, automatisk nivåreglering, backsensorer, elhissar, eljusterbara sidospeglar, färd dator, farthållare, dimljus fram, CD-växlare, antisaddsystem, antispinn, krockkuddar fram, sidokrockgardiner, sidokrockkuddar fram.

Pris: 39.800€



– Vägen till en bra affär –

BILHALLEN

Elverksgatan 7, Tel *19 800 Fax 527 735
Stanley 527 720, Niklas 527 722
Sommaröppet måndag-fredag 8-17

Volkswagen Golf 1,6 Variant -02

Medkörd: 47.000 km. Pris: 13.500€.

Renault Megane 1.6 Wagon -03

Medkörd: 68.000 km. Pris: 12.600€.

Nissan Primera 1.8 Wagon -00

Medkörd: 105.000 km. Pris: 8.900€.

Toyota Avensis 2.0 Wagon -00

Mätarställning: 79.000 km. Bensen, manuell, metallicgrön. Sommar-/vinterdäck, elfönster, dragkrok.

Pris: 13.500€

berrolfs

Uppgårdsvägen 14, tel 22 285 • Öppet: vardagar 9.00-17.00



Dodge Durango SLT 4WD Magnum 5,2 V8 aut. -98

Mätarställning: 182.000 km.

Pris: 11.900€

Nissan Vanette Cargo 2,3D paketbil -99

Mätarställning: 115.000 km.

Pris: 5.900€

Suzuki Vitara 3d Jeep 4WD -91 OBS! lågväxel

Mätarställning: 118.000 km.

Pris: 4.500€

Nissan Almera Allstar 1,6 5d -01

Mätarställning: 115.000 km. Sommardeck med LM-fälgar, vinterdäck, AC, elfönsterhissar, elspeglar, 2 st airbags, motorvärmare, löstagbar dragkrok, CD/radio m.m.

Specialpris: 9.200€



DAN'S BIL & solskydd

G. godbyvägen 11, tfn 018-17325

Mini Cooper 1.6i -05

Medkörd: 59.000 km. Pris: 18.950€.

Toyota HIACE 2.4 D lång modell -00

Mätarställning: 229.000 km. Pris: 13.950€.

Renault Megane 1.6i 4d -04

Medkörd: 98.000 km. Pris: 11.950€.

Opel Vectra 1.6i 4d -00

Medkörd: 119.500 km. Pris: 8.950€.

Citroën Xsara 1.6 5d -04

Mätarställning: 66.000 km. Bensen, manuell, Ålandssåld, 1 ägare, servicebok, klimatautomatik, ESP antispinn/antisaddsystem, farthållare, backradar, airbags, cd/radio, motorvärmare med cupéuttag, dragkrok, s+v-däck.

MÅNADSKOSTNAD AVB.: 142€

Pris: 10.250€



BILCENTER
www.bilcenter.ax

Uppgårdsvägen 18, Bifförsäljning:
vardagar 9-17, tel 12 551
Reservdelsförsäljning: vardagar 8-16, tel 12 552

ABS-BROMSSYSTEM

Med ett låsningsfritt bromssystem, dvs. ABS, roterar hjulen under bromsningen. På så sätt kan föraren utföra en mer kontrollerad inbromsning och bibehålla kursstabiliteten samt styrbarheten på bättre sätt under inbromsningen. Med låsta hjul är bromssträckan i allmänhet längre. Fordonet kan inte heller styras.

Hjullåsningen hindras automatiskt med ett system som innehåller sensorer för hjulens rotationshastighet, en kontrollator och en hydraulisk modulator.

Rätt användningen av bromspedalen vid ABS-bromsar

Hjullåsningssensorerna ger information om hjulens rotationshastighet till datorn. Datorn kontrollerar att hjulen roterar. Om hjulet håller på att låsas sänder datorn ett meddelande till modularen och beordrar modularen att minska bromsningen.

När rotationen ökar på nytt styr datorn modularen så att bromsningen ökar. Bromsningens ökning och minskning sker flera gånger i sekunden så länge som bromspedalen hålls nedtryckt.

ABS-bromsning

Vid normal körning fungerar ABS-bromsarna som vanliga bromsar. ABS kopplas in och börjar fungera när bromspedalen trycks ned kraftigt och kontinuerligt. ABS fungerar automatiskt så länge som bromspedalen trycks ned kraftigt. Det kan kännas vibrationer i bromspedalen som hör till funktionen i ABS.

ABS-effekter

Endast mycket skickliga och erfarna förare kan då och då bromsa bättre än ett väl fungerande ABS-bromssystem. Inbromsningen med ABS-bromsar är i allmänhet kortare på fuktiga och hala ytor. Många ABS-bromsar förkortar även inbromsningen på torrt underlag. På mjuka underlag såsom sand och snö kan ABS-bromsarna förlänga bromssträckan. Det viktigaste är ändå att ABS ökar fordonets kontrollerbarhet eftersom fordonet kan styras under inbromsningen. Fordonet svänger inte heller runt så lätt som vid inbromsning med vanliga bromsar. Alla ABS-bromssystem är inte likadana. Lätt märke till att bromssträckorna för olika bilar varierar oberoende av om de är utrustade med ABS eller inte.

ABS-anvisningar

Tryck på bromspedalen hela tiden vid en ABS-bromsning. Automatiken ser till att låsning förhindras. Bromspedalen förmedlar en vibration till förarens fot som visar att automatiken fungerar. Sluta inte trycka på bromspedalen när den vibrerar! Tryck bromspedalen i botten när du försöker undvika en olycka och håll pedalen nedtryckt samtidigt som du koncentrerar dig på att väja för



hindret genom att vrida på ratten.

Stoppsträcka

Stoppsträckan består av bromssträckan och den sträcka fordonet rör sig under reaktionstiden. Om ett fordon framför stannar helt vid en olycka, borde avståndet i bra väder och vid en hastighet på 100 km/h var minst 1 sekund för reaktion och 4 sekunder för inbromsning för att en sammanstötning skall kunna undvikas. I vägsträcka betyder detta minst 70 meter, normalt 80-100 meter.

Olyckstillfällen anses vara så sällan förekommande att minimiavstånd inte i allmänhet rekommenderas utgående från dessa. I allmänhet rekommenderas 2 sekunders avstånd vilket betyder endast cirka 55 m. Vid en hastighet på 100 km/h i bra väglag är det ändå bättre att hålla ett avstånd på 100 meter till fordonet framför.

Inbromsning och körning med en bil utrustad med ABS-bromsar

- Tryck på bromspedalen samtidigt som du styr bilen förbi ett hinder. Håll foten hela tiden stadigt på bromspedalen tills bilen stannar. Du får inte pumpa med bromspedalen eftersom pumpningen bryter ABS-systemets funktion.
- Styr bilen samtidigt som du trycker på bromspedalen hårt även på hala väglag.
- Du får inte vrida ratten i ytterlägen under ABS-bromsningen.
- Bromspedalen skakar och håller oljud under ABS-bromsning. Det hör till saken.
- Öva ABS-bromsning så att du kan använda bromsningen i nödsituationer.

Kör förutseende och enligt reglerna. ABS ändrar inte fysikens lagar.

LEDIG ANNONSPLATS!

Kontakta vår
annonsavdelning
Tel. vxl 23 444 eller
annons@nyan.ax

BROMS
-KLOSSAR
-BACKAR
-SKIVOR

MasterParts
Foster

DAX
DELAR MED FÖRDELAR

Vikingagränd/Lövdalsvägen. Tel 31 210
vard. 8.30-17.00, lörd. 10.00-14.00

KÖPTRYGGHET - HANDLA ÅLÄNDSKT!



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport



TV-TIPSET

Finland, med Annica Sjölund, har hemma-EM i fotboll nästa år. Var står laget i dag? I KVÄLL KL 21.00 PÅ FST5.

Superduo lyfte hem varsitt EM-brons

KRAFTSPORT. De delar allt, Marcela och Kenneth. 33-åringarna träffades i en gemensam passion för kraftsporten och förra veckan lyfte makarna Sandvik hem varsitt EM-brons.

Kenneth ”Kenta” Sandvik och Marcela Sandvik är inga nybörjare. Otaliga är de gånger duon hängt mästerskapsmedaljer runt sin hals och mätt sina krafter mot världens starkaste människor. Bokhyllan på långsidan av ena vardagsrumsväggen dignar av pokaler, medaljer och utmärkelser.

Ändå var Europamästerskapen i Tjeckien förra veckan speciell, båda gjorde på sitt sätt en debut. För Marcela var det första gången hon tävlade för Finland, tidigare har hon representerat sin födelsenation Tjeckien. För Kenta handlade det om debut i -125 kiloklassen som han numera återfinns i efter många år i supertungvikten. En mindre hjärtinfarkt förra sommaren tvingade honom till livsstilsförändringar.

– Det blev faktiskt riktigt lyckade debuter för oss båda, säger Kenta.

Marcela tävlade i 52-kilosklassen för en vecka sedan. Efter 147,5 kilo i knäböj, 145 kilo i marklyft och 105 kilo i bänkpress hade hon lastat upp totalt 297,5 kilo på stängerna vilket gav både personbästa och nytt SFI-rekord. Och, förstås, EM-bronset som är hennes första internationella medalj.

– Jag hade väntat mig en fjärde plats. Men jag var inte alls lika nervös som jag brukar vara, ibland känner jag mig stressad och tittar på vad de andra lyfter, men inte den här gången, säger hon.

Tid för taktik

De senaste tävlingarna, när hon representerat Tjeckien, har hon bara haft sin egen make att förlita sig på. Förbundet i övrigt har lämnat mer att önska. Men som finländsk representant märkte hon en stor skillnad.

– Jag fick mycket mera hjälp, det fanns de som tittade på tävlingen, höll ordning och de som hejade på. Sa jag att jag ville ha 90 kilo så var det bara för mig att gå in och lyfta, för någon hade redan lastat.

Kenta instämmer.

– När jag var ensam och coachade henne var det stressigt, vi hade aldrig tid med strategi och smarta vikter. Ingen taktik alls. Nu finns tid när vi är flera, säger han.

Helt enkelt att byta till blåvit flagg var det inte för Marcela.

– Före tävlingen kände jag mig lite utanför, men de visade att jag var välkommen. De som tävlar för Finland hör alla till världstoppen i sin klass, säger hon.

Slarvade i början

Kenta tävlade först fyra dagar efter sin hustru. Det gällde för honom att hålla



Medaljpar. Marcela och Kenneth Sandvik tog varsitt EM-brons i styrkelyft i helgen. Runt halsen hänger dessutom ett silver respektive ett guld i delgrenen bänkpress. Foto: ANDREAS DIENERT

ett öga på vågen vilket inte var helt lätt med ett livsmedelsutbud han inte är van vid. Men med 123,9 kilo vid invägningen klarade han marginalen till -125 kiloklassen.

– Jag funderade ett tag på att gå upp i +125 och gå över något kilo. Men när en kille gick ner i 110 kiloklassen öppnade sig en bronsfajt mot två svenskar och en norrman. Så jag visste att jag hade chans på

bronset, men ändå höll jag på att slarva bort det redan i knäböjet – jag trodde det var förlorat, säger han.

Då tog han 350 kilo, hela 55 kilo mindre än vad slutsegraren **Oleksandr Shepil** klarade. Men Kenta kom igen och avslutade starkt med överlägsen grenseger i bänkpressen på 290 kilo samt 305,7 kilo i marklyftet.

Totalt blev det 947,5 kilo, en markant skillnad mot hans personbästa på 1.050

kilo som han klarade i mars 2006. Men då vägde han 149,5 kilo, nästan 26 kilo mer än i dag.

– Det är klart det är tråkigt att inte kunna lyfta lika mycket som förut, men det är absolut värt det. Jag lever ett hälsosammare liv i dag och jag accepterar att jag inte lyckas lika bra även om jag gör mitt bästa, säger han.

Flera på diet

Både EM-ettan Shepil och

tvåan **Asbjörn Randen** klarade dock 1.010 kilo i den lättare tungviktsklassen.

– Det visar att det går och visst har jag förhoppningar om att klara 1.000 kilo någon dag. Det är lätt att räkna på pappret och fantisera om det, men det ser faktiskt inte helt omöjligt ut.

Det är inte omöjligt att Kenta Sandvik får ytterligare konkurrens i -125 kiloklassen. Hans hjärtinfarkt har nämligen lämnat ring-

effekter bland männen i supertungviktsklassen.

– Många är nervösa, det handlar ändå om runda kilolar som väger 140–170 kilo. Och flera går faktiskt på diet i dag, jag får säkert fler med mig i min nya klass, säger han.

Makarna Sandvik tränar 3–4 gånger i veckan med pass som varierar mellan 1,5–2,5 timmar per gång. Det underlättar att ha ett gemensamt intresse de brinner för och de känner inte att kraftsporten stjäl för mycket av deras fritid.

– Vi har inte så många andra hobbyer, säger Kenta och skrattar.

– Men jag brukar faktiskt teckna, inflikar Marcela.

En ny medalj?

Närmast siktar superduon på åländska mästerskapen i styrkelyft som avgörs i Idrottsgården nu på lördag. Kenta är med om inte hans känningar av en förkylning blir värre medan Marcela finns med som domare för att vila en envis skada. Arm-bågen gick ur led för flera år sedan och hon känner fortfarande av den vid vissa moment.

Efter ÅM är det dock betydligt tyngre tävlingar inskrivna i kalendern. Om sex veckor väntar till exempel VM i bänkpress i Tjeckien, en gren båda två är mycket starka i.

– Jag siktar på medalj, säger Marcela.

– I min klass blir det riktigt hårt, det kan räkna med 290 för guld som jag gjorde i lördags – men det kan också krävas 300, säger Kenta.

Några mål på hur många kilon de vill klara på stängen i paradgrenen har de inte.

– Nej, när det är mästerskap tittar man inte på kilon, bara på medaljen, säger Marcela.

En social sport

Det handlar snarare om strategi när det kommer till tävling. Hur mycket man vågar satsa i ingångsvikten och vad man vill få sina motståndare att tro att man klarar av. Inom förbundet finns taktiker som gillar spelet med all psykologi som ligger bakom. – Det är inte alltid den som är starkast som vinner, utan den som är smartast, påpekar Kenta.

Vidare är EM i bänkpress i Slovakien i augusti och VM i styrkelyft i Kanada i november de stora programpunkterna. Och duon är naturligtvis vid varandras sida hela tiden, även om de njuter av möjligheten att få träffa gelikar och se andra platser.

– För mig är det extra roligt nu när jag kan så mycket språk; svenska, engelska, tjeckiska, slovakiska, lite polska och ryska. Jag kan prata med alla, säger Marcela.

Sol, bad och stenhård träning



Sandig bana. Mats Boman, Hanna Wiss och Tom Manselin tar en rusch på badstranden i Portugal.

FRIIDROTT. Hård träning minst två gånger om dagen i 27 graders värme. Ett gäng åländska friidrottare har dragit igång försäsongen ordentligt genom ett tio dagar långt läger i Portugal.

Åland har på sistone varit bortskämt med strålande resultat från dess friidrottare. I söndags kom ett gäng av dem hem från ett tio dagar långt träningsläger på Algarvekusten där de dragit igång försäsongen ordentligt.

En av dem är **Hanna Wiss** som tycker lägret gjort henne gott.

– Vi hade oftare ett lättare på pass på morgonen och sedan åkte vi till planen på eftermiddagen, berättar hon.

”Planen” var idrottsarenan belägen i Villa Real Sant Antonio, 3,5 kilometer bort från vistelseorten Monte Gordo.

– Vissa hyrde cyklar, men jag sprang alltid dit, säger Wiss.

Det var mycket folk på arenan när ålänningarna inledde sitt läger. Många världsatleter, som svenske höjdhopparen **Linus Thörnblad** och finske spjut-

kastaren **Tero Pitkämäki**, hade även de läger i Portugal och trängdes på samma plats.

– Man måste hela tiden fråga om man fick springa här och där, men det minskade och i slutet av veckan var det nästan bara vi där, säger Wiss och fortsätter:

– Men det var skönt att se att de var där, det garanterar att det är ett bra ställe. Och så kan man hämta lite inspiration från dem.

Med i världsspel

Hon har kört varierande träning med både kort- och långsprint. Hon ligger fortfarande i en fas av tung grundträning.

– Det var jätteskönt att komma iväg, man blir extra peppad. Anläggningen är jättefin och man blev sugen på en morgonlänk på stranden när det var så där varmt. Man ville verkligen jobba, säger Hanna Wiss.

I vanlig ordning har hon ett fulltecknat program i sommar, så grundkonditionen krävs. Närmast väntar Stafettkarnevalen, Sayo Games och unga elit-tävlingar. Vidare gäller större tävlingar som finska mästerskapen för juniorer och världssundomsspelen i Göteborg.

– Det är första gången jag är med i Göteborg och det ska bli riktigt kul att springa på Ullevi igen, säger hon.

Sammanhållning

Höjdhoppsspecialisten **Andrea Johansson** fanns även hon med i Portugal.

– Det gick bra. Vi tränade ganska hårt och jag hoppade mycket höjd. Det var jättekul att få vara med och vi hade roligt inom gruppen, säger hon.

Även för henne är det Stafettkarnevalen i Helsingfors som är nästa anhalt.

– Sedan är det vanliga tävlingar som SFI, FM och några tävlingar i Sverige, säger Johansson.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Annan miljö. Hanna Wiss flyger ner i längdgropen i en annan miljö än vanligt. I bakgrunden tränaren Frank Ottesen.



Mjukar upp. Andrea Johansson och Nathalie Jansson var två av ålänningarna som fick plats i lägret.

Hansen föll i kvartsfinal

■SEGLING. Alandia Sailing Teams bägge skeppare **Staffan Lindberg** och **Björn Hansen** har seglat den andra världstouretävlingen i matchrace i Tyskland.

Hansen gjorde en bra tävling och tog sig till kvartsfinal, men där föll han med 2–5.

Totalt blev det en sjunde plats för mariehamnaren. Lindberg hade inte marginalerna på sin sida och missade kvartsfinalen med en hårsman. Istället fick han segla återkval där det blev två segrar av fem möjliga vilket inte heller det räckte till kvartsfinalsseglingar. (mt)

Söderström vann

■ORIENTERING. En gäng åländska orienterare deltog i Roslagshelgen med blandade resultat. Bäst gick det resultatmässigt för **Marcus Söderström** som vann klassen H35 överlägset på tiden 56,43. Det handlade om långdistans på 8.330 meter. Brorsan **Henrik Söderström** missade pallplatsen precis och kom fyra i herrarnas huvudklass på tiden 65,10 på distansen 7.540 meter.

I H55 kom **Tor-Olof Blomster** åtta efter 5.630 meter och tiden 55,30. I H12 slutade **Anton Alm** sju på tiden 35,07 efter 2.460 meter och i klassen U2 sprang **Louise Alm** in som femma på tiden 38,42 medan **Cedrik Svenblad** blev 13:e på tiden 43,02. De löpte 2.410 meter. (mt)

MOTION

Samtliga 188 namn på dem som deltog i Sjöjungfruloppet 10 maj. I alfabetisk ordning.

Asklund Anna, Asplund Eivor, Bamberg Siv, Blomqvist Alexandra, Borisov Hanna, Brink Gudrun, Båsk Maria, Carlsson Malin, Clemes Monica, Dahlblom Jenny, Danielsson Alexandra, Danielsson Ann-Chatrin, Danielsson Caroline, Dolke Ann-Sofie, Eckremman Susanne, Ehn Eva-Britt, Ehn Linda, Elevall Kerstin, Engblom Majja, Engblom Pia, Englund Marina, Enroth Gisela, Eriksson Clara, Eriksson Eva, Eriksson Gudrun, Eriksson Gunnel, Eriksson Inger, Eriksson Lotta, Eriksson Sanna, Fagerlund Barbro, Fellman Jenny, Fellman Margurite, Forsberg Kerstin, Forsgård Helena, Funck Ann-Charlotte, Furu Marina, Furustrand Sofie, Grann Mia, Grönholm Ann-Mari, Hagberg Lovisa, Hagberg Marie, Hage-Stålberg Carita, Hagström Benita, Harf Asha, Heiktoik Ing-Mari, Helén Yvonne, Holmberg Mia, Husell Angelica, Husell Camilla, Husell-Jakobsson Carina, Häggblom Annica, Häggblom Marianne, Häggblom Sofi, Jansson Agneta, Jansson Cecilia, Jansson Diana, Jansson Kirs, Jansson Ros-Marie, Johans Anci, Johans Maud, Johansson Barbro, Johansson Cecilia, Johansson Monica, Josefsson Kerstin, Karlsson Anita, Karlsson Lourdes, Karlsson Marie, Karlsson Mona, Karlsson Sandra, Karlsson Sofia, Karlsson Sonja, Karlsson Susanne, Karlsson Therese, Karlsson Åsa, Kavander Veronica, Kommonen Kerstin, Kullbäck Marlena, Kytö Riitta, Lahti Maria, Lampen Susanne, Larson Åsa, Liljeström Vivian, Lindberg Inger, Lindblom Ramona, Linde Camilla, Lindén Margaretha, Lindholm Christel, Lindroos Monika, Lindström Linnea, Lindström Marika, Lundberg Anna, Lågländ Pia, Lång Anne, Löfow Barbro, Mansnerus-Mattsson Viveka, Martin-Sundman Christa, Mattsson Anna-Lena, Mattsson Ellen, Mattsson Katarina, Mattsson Siv, Mörn Ulla, Möttus Hilka, Niemi Anne, Nikula Hanna, Nilsson Gunilla, Niskala Paula, Nordberg Camilla, Nordberg Gunvor, Nordberg Mikaela, Nordling Carina, Nordström Lena, Nyberg-Adgers Karina, Nyholm Inge-Maj, Nyman Lena, Nyqvist Maria-Theres, Nyroos Kristina, Olofsson Susanne, Orre Annika, Pellas Paulina, Perander Linda, Rask Annette, Rask Ant, Rehn-Isaksson Åsa, Roos Kerstin, Räsänen Heidi, Saarela Carina, Sagulin Gita, Salmi Päivi, Sandström Eva-Lena, Sangder Patricia, Selander Marita, Selenius Liisa, Silfersten Lisa, Sjöberg Angela, Sjöberg Erica, Sjöberg Karin, Sjöblom Eva, Sjöblom Mona, Sjögren-Johansson Agneta, Sjölund Birgitta, Sjövik Camilla, Skön Erika, Sneltz Ulrika, Snällström Margareta, Sollman Siv, Sommarlund Christina, Steiner Nadja, Stenwall Gerd, Storm Britt-Mari, Stålberg Johanna, Sund Ragnhild, Sundberg Monica, Sundberg-Karlsson Lena, Sundblom Anja, Sundin Marika, Sundqvist Madelén, Sundström Cecilia, Sundström Denise, Sundström Lili-Ann, Sundström Lina, Svegermo Malin, Svenfelt Ann, Sääski Barbro, Sääski Solfrid, Södergård Carita, Söderlund Helena, Söderman Anna, Söderman Elisabeth, Toivonen Gunilla, Törnblom-Carlsson Siv, Vartiainen Mia, Weckman Inka, Welin Agneta, Westin Gunilla, Weuro Miisa, Wiklund Lena, Åkerback Gun, Åkerblom Carola, Åvik Susanne, Öhberg Elisabeth, Öhberg Marina, Ölund Emma, Östberg Sinikka, Österberg Anna, Österberg Carita, Österlund Pamela, Österlund Susanne, Östman Gujan.

SPELA BINGO med lyckotavla

På PAF Casino
på Torggatan 14
alla **TORS**DAGAR kl. 19

- 5 raders BINGO
- Lyckotavla, vinster 34€ – 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe

Första toursegern för Wahlin

GOLF. Lotta Wahlin tog hem Turkish Open på Europatouren med en fantastisk segermarginal på hela tolv slag.

– Allt stämmer för henne nu, säger tränaren Niklas Rajamäki vid Ålands golfklubb.

Lotta Wahlin, 24 år, dominerade när damernas europatour gästade Turkiet. På fyra dagars spel gick hon på 71, 71, 73 och 70 slag på par 73-banan. Med sina sju slag under par var hon helt överlägsen eftersom tvåan **Johanna Westerberg**, också från Sverige, slutade på fem slag över par.

För 13 år sedan, 1995, vann **Laura Davis** en tävling på touren med 16 slag. Wahlins tolvslagsmarginal placerar henne därmed på andra plats i topplistan sett över 30 år.

Tränaren Niklas Rajamäki från Ålands golfklubb är naturligtvis mycket stolt.

– Hon har fått erfarenhet och har länge varit med på touren. hon visade att hon är att räkna med efter Pro Am-segern (Catalonia Ladies i Spanien, reds anm.) nyligen, säger han.

Det stora glappet till tvåan och det faktum att segern var 24-åringens första på Europatouren slår mycket högt.

– Det här är stort för alla och också för golf-Åland, det handlar ändå om Europas bästa spelare, säger Rajamäki.

En pusselbit

Han var själv inte med vid tävlingen i Turkiet.

– Jag följde med på nätet och spelade in sammandragen från Viasat golf på tv.

Man såg att hon har jättebra teknik, allt stämmer för henne nu.

När förstod du att hon skulle ta hem det?

– Det kan hända så mycket på en golfgrunda, så man kan inte ta en seger i förskott utan får ta det håll för håll. Det var inte förrän de sista nio hålen jag trodde på det – aldrig att hon skulle tappa en tioslagsledning!

Prispengarna blev hela 37.500 euro, något Niklas Rajamäki tycker hon är väl värd.

– Hon har lagt ned så mycket tid på det här och det här är en viktig pusselbit på vägen.

Nu ska Lotta Wahlin vara ledig ett tag innan touren åker till Schweiz. Efter det är det dags för Tyskland i slutet av maj och då finns tränaren Rajamäki vid hennes sida.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Överlägsen.

Lotta Wahlin gjorde inga misstag utan tog överlägset hem Europatourens deltävling i Turkiet i helgen.

Foto: JONAS EDSVIK



Tufft matchtempo sliter på IFK

FOTBOLL. Det är tufft att spela fotboll i IFK Mariehamn. Hårda tacklingar och långa löpsträckor sliter på spelarna. Nu gäller det att bita ihop innan EM-uppehållet.

– Det är upp till moralen hos killarna, säger tränaren Pekka Lyyski.

Inför söndagens bortamatch mot FF Jaro i Jakobstad saknades den brittiska trion **Travis Binnion**, **Jordan Eagers** och **Scott Boden** i truppen. Knäsen, sätesmuskel respektive förkylning stoppade dem från spel.

– Travis och Jordan lär inte träna innan VPS-matchen och vi får se om de alls kan vara med i den, säger Pekka Lyyski.

I Jaro-matchen syntes många par trötta ben.

– När man löper fyra halvmaraton på kort tid är det klart det är jobbigt och börjar kännas i baklären. Det är då sträckningarna kommer, som det hände med Jens Portin i Jaro när han försökte följa Tommys (Wirtanen) i maxhastighet, säger Lyyski och fortsätter:

– Vi har några spelare som just nu är där och det gör tempot sämre och sämre i matcherna. Men det är tufft



Manfall. Travis Binnion klev av matchen mot FC KooTeePee tidigt på grund av en krånglande hälsena.

Foto: JONAS EDSVIK

att vara IFK-spelare, vi tacklar hårt och får tacklingar och de följderna syns hos spelarna i dag.

En hög moral

Mika Niskala och **David ”Tulle” Carlsson** var två av dem som fysiskt börjat känna av den intensiva starten på ligan.

– Vi tog bort dem ur matchen i tid. Det är oftare dagen efter det börjar kännas på riktigt, men nu har har stopptiden gått ut och ingen har ringt och sagt att de har

riktigt ont i dag, säger Pekka Lyyski vid lunchtid på måndagen.

Tre segrar på fyra matcher är facit på två veckors spel i Tipsligan. Ännu återstår fyra matcher på mindre än två veckor innan EM-uppehållet. Och Lyyski tror laget orkar hålla ihop tills dess.

– Det är upp till moralen hos killarna och de har hitills visat en mycket hög moral. Jag vill tro att vi orkar de fyra matcherna som är kvar lika bra som våra motståndare som är i samma situation.

Lugna träningar

På torsdag klockan 18.30 väntar nästa match hemma på Wiklöf Holding Arena mot Vasalaget VPS. Tills dess blir det relativt lugnt i IFK-läget.

– Vi är tillsammans och tränar så lätt som det bara går. et handlar mest om att samlas, prata och röra bollen – inget som belastar spelarna. Det här blir en återhämningsvecka och likadant blir det på fredag och lördag eftersom vi har RoPS-matchen sedan på söndag, säger Pekka Lyyski.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Hansson spelade för Sverige

VOLLEYBOLL. Ålänningen **Jonas Hansson** fanns i helgen med i KFUM-EM i volleyboll. Han spelade för Sverige som förlorade bronsmatchen.

– Jag hade gärna velat spela mer, säger Hansson.

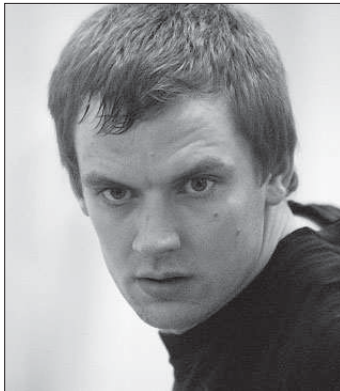
KFUM-KFUK (på engelska YMCA) står för kristliga föreningen av unga män och kvinnor och är en av världens äldsta ungdomsrörelser. Varje år arrangerar de ett europamästerskap och den här gången stod svenska Kalmar som värd när föreningarna skulle mäta sina krafter i volleyboll och basketboll.

Ålänningen Jonas Hansson spelar med Bromma KFUM-KFUK:s A-lag som under säsongen vann division 1 östra och slutade trea i Allsvenskan. Han blev uttagen till det svenska laget i helgens KFUM-europamästerskap.

– Det blev lite blandade resultat för oss, men vi slutade fyra efter en vinst och två förluster i gruppspelet. Vi mötte Finland i semifinalen och förlorade med 0–2 och sedan blev det ny förlust i bronsmatchen mot Tyskland med 1–2, säger Hansson.

Flytet fattades

Laget har aldrig tidigare spelat ihop, men hann med en



Tävlade för Sverige.

Jonas Hansson är duktig i blocket och tror det är därför han blev uttagen i KFUM-EM.

Foto: JONAS EDSVIK

gemensam träning i torsdags innan tävlingarna drog igång.

– Vi blev mer samspelade för varje match och spelade relativt bra även om vi kanske inte riktigt fick det flyt vi hade behövt.

Hansson spelade första matchen mot Ukraina och halva matchen mot Tyskland.

– Jag är nöjd som helhet, men jag hade gärna velat spela mer, säger han.

KFUM-EM blev en säsong avslutning för Jonas Hansson som nu ska nyttja spelledigheten till rehabilitering av en krånglande axel.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Salmén missade cutten i Barsebäck

■GOLF. Ålands golfklubbs proffs **Anna-Karin Salmén** spelade förra veckan årets första deltävling på SAS Masters Tour. Deltävlingen Telenor Masters spelades på Barsebäck och St Ibbs.

Åländskan gick runt banan på tio slag över par första dagen och följde upp det med en något bättre runda med sex över par. Därmed missade hon cutten med blott två slag och tävlingen var över för hennes del. Vann gjorde hemmaspelaren och amatören **Caroline Hedwall** på tre slag under par. (mt)

Weckströms lag tvåa i tabellen

■FOTBOLL. **Alexander Weckström** och hans Ulvåkers IF ligger efter fem omgångar tvåa i division III, mellersta Götaland. ”Ulvarna” spelade i helgen oavgjort 2–2 mot Sandared på hemmaplan. Totalt har laget tio poäng.

Ålänningen byttes ut i 72: a minuten och hann innan dess dra på sig ett gult kort. (mt)

Bara två dagar för Eriksson

■GOLF. **Lukas Eriksson** har i helgen representerat Finland i en amatörtävling på Irland.

Eriksson gick de två kvalificerande rundorna på 75 respektive 78 slag vilket inte räckte till vidare spel. Övriga tre finländare i tävlingen klarade cutten på under 150 slag.

Vann tävlingen gjorde portugisen **Pedro Figueiredo**. (mt)

En assist för Annica Sjölund

■FOTBOLL. **Annica Sjölund** fick spela från start som anfallspar med **Emma Lundh** med sitt AIK i helgens omgång av Damallsvenskan. För motståndet stod Hammarby DFF på bortaplan och AIK var det bättre laget. Totalt blev det en 3–0-seger för Solnalaget. Åländskan assisterade till 2–0-målet som gjordes av **Elin Ekblom Bak**.

Sjölund byttes sedan ut i 53:e minuten till förmån för **Kathryn Gill**. (mt)

Storförlust innan EM-uppehållet

■FOTBOLL. Djurgårdens IF åkte på sin andra förlust i Allsvenskan i helgen. Laget mötte tabelletan Kalmar FF och föll med hela 1–5 på bortaplan.

Jonas Kusi Asare gjorde DIF:s enda mål. Nu går Stockholmslaget till ett längre matchuppehåll där en mängd skadade spelare får chans att komma tillbaka. Däribland ålänningen **Daniel Sjölund**. (mt)

SIF:s svärtor

■FOTBOLL. Svärtorna efter Sunds IF:s hemmamatch mot TPK II föll bort i gårdagens tidning. De skulle se ut som nedanstående.

Johan Gustafsson



Jimmy Sundman





Svårseglat. Vindarna var svaga och omväxlande under helgens vårregatta. Foto: JUSSI AARNIO

MSF:are med på vårregatta

■ **SEGLING.** Mariehamns seglarförening deltog i säsongens tredje optimistranking för säsongen. Den här gången var tävlingarna förlagda under Björkholmens vårregatta i Helsingfors och på plats fanns **Linus Aarnio** och **Kenny Åkerman** bland totalt 56 tävlande. Totalt seglades sex race och Aarnio vann det tredje och slutade på en total 28:e plats. – En mycket bra prestation i och med att Finlands bästa optimistseglare fanns med bland motståndarna, rapporterar **Jussi Aarnio** vid MSF. (mt)

Annonsera i den tidning du själv läser!

► **KÖPES**

Koppar, mässing, rostfritt, kablar m.m. Egen våg. Jag betalar bra pris. Tel 046 8830848

► **ÖVRIGT**



Nu är det dags att **anmäla 2-4-åringar till lekparkerna** för verksamhetsåret 1.9.2008-31.5.2009.

Anmäl direkt till parken eller till socialkansliet, tel 329 137, **senast den 23 maj 2008.**

Kyrkoby lekpark kl. 12-15
Gottby lekpark kl. 9-12

► **ENTREPRENADER**



Hammarlands församling erbjuder på entreprenad anläggandet av en **minneslund vid Hammarlands kyrka.**

Arbetet omfattar bla mark- och betongarbeten, samt platt- och stensättning.

Intrasserade välkomnas till arkitektinformationen vid kyrkan torsdag 22.5 kl. 19.00.

Frågor besvarar Bengt Häger tel. 37 671.

Anbudet skall vara inne **senast 16.6 kl. 12.00** till församlingens kansli, Prästgårdsvägen 41, 22240 Hammarland.

Ålandscupen lider mot sitt slut

I söndags var det sista chansen att knipa en finalplats

DRESSYR. Den tredje och sista deltävlingen i Ålandscupen dressyr hölls i söndags. På stall Aftonsol i Hammarland avgjordes då vilka ekipage som får tävla i den stora finalen på Ålandstravet den 1 juni. Favoriterna höll måttet men det bjöds också på en och annan överraskning.

I den sista och avgörande tävlingen red ekipagen efter svenskt program och först ut var tävlande i den lättaste klassen LC. Och det var jämt. Mellan första och tredje plats skiljde det bara två poäng. Ekipaget som gick vinnande ur den täta striden gjorde en mer än lyckad debut. Med 183 poäng (65,3 procent) tog 12-åriga **Alina Ganner** hem segern på stall Aftonsols lektionshäst Sade Adu. – Konkurrenten var hård och jag var så nervös innan men det gick jättebra, säger Alina Ganner från Hammarland Tellholm, bara ett stenkast från stall Aftonsol. Men på grund av att det var hennes första tävling har hon inga fler resultat att räkna in i cupen, och får därför inte tävla om totalcupen.

Väntade resultat I LB vann **Patricia Lindén** en imponerande seger. På hästen Soleiy tog hon 211 poäng (72,8 procent), och med den poängen utklassade hon resten av startfältet med god marginal. – Hon var outstanding. Det var en mycket stark prestation och hon har verkligen gått från klarhet till klarhet, säger arrangören **Roland Holmström**, som även delvis dömd tävlingarna på Aftonsol. Om Patricia Lindén var överlägsen i LB var konkurrensen än mindre i LA. Där var det **Mia Andersson** som

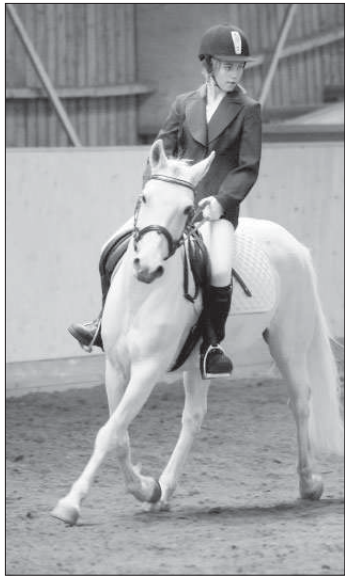


En lyckad kombination. Det var första gången som ekipaget Alina Ganner och lektionshästen Abu Sadu tävlade ihop. Och redan på första försöket gick det vägen. De knep nämligen första platsen i LC-klassen. Dessvärre måste man ha minst två tävlingsresultat för att kvalificera sig till den stora finalen. Foto: JONAS EDSVIK

väntat tog hem segern på hästen Elvira Madigan. – Hon har varit överlägsen länge och är alltid placerad, säger Roland Holmström. **Klar för final** Lite mindre meriterad är 12-åriga **Cia Langebro** från Mariehamn. Normalt är det hoppning som gäller med hästen Snövit, men på söndagen tävlade hon dressyr i LC. Snövit var dock inte på sitt bästa humör och ville inte följa sin ryttare. – Hon var väldigt stark i dag vilket inte var så bra, men just den ökade traven i slutet av programmet gick riktigt bra, säger hon.

Även om Cia Langebros poäng bara räckte till en 16:e plats på söndagens tävling går hon vidare till finalen. – Det är roligt att komma ut på tävlingar och träffa andra. Men jag tänker nog satsa mer på hoppning i fortsättningen, säger hon och gör Snövit redo för transporten hem. **På framfart** Det är just för hoppning det stora intresset på Åland finns. Men Roland Holmström tror att intresset för dressyr är på uppgång nu när möjligheterna med bra tränare och utvecklingsmöjligheter finns. Och han hoppas att det stora intresset för hoppning ska

smitta av sig på dressyren. – I finalen på Ålandstravet, där cupen i både dressyr och hoppning avgörs samtidigt, hoppas jag att fler ska få upp ögonen för dressyr och sporras till att fortsätta med det, säger han. **MARIA NYKVIST** maria.nykvist@nyan.ax **Finalklara.** En tidigare andraplats och söndagen 16:e plats räcker till final för Cia Langebro på hästen Snövit. Foto: JONAS EDSVIK



Bägge Östernäslag förlorade i helgen

FOTBOLL. Östernäs damer spelade sin andra raka bortamatch i helgen mot Rö IK. Två mål i andra halvlek avgjorde matchen. – Första halvlek var jämn men vi hade svårt att få igång nåt eget spel och komma till avslut, rapporterar Östernäs på sin hemsida.

Även Östernäs herrar åkte på stryk i helgen även om man inledningsvis ledde matchen. **Johannes Nordström** gjorde två mål och **Thomas Lindholm** ett vilket då betydde en 3-1-ledning i matchen. Norrskedika kom dock igen och vände matchen till seger 6-3. (mt)

HASTSPORT **Ålandscupen i dressyr, 11 maj stall Aftonsol.** LC: 1) Alina Ganner – Sade Adu 183 p, 65,3 %, 2) Janina Eklund – Ramia 182 p, 65,0 %, 3) Felicia Aalto – Ramia 181 p, 64,6 %, 4) Wilma Schönborg – Lady Jane163 p, 58,2 %, 5) Ida Nordlund – Brian 161 p, 57,5 %, 6) Jennifer Schönborg – Cherokee II 152 p, 54,3 %, 7) Ann-Sofie Ahlqvist – Splash Dance 151 p, 53,9 %, 8) Petra Adjers – Bokbackens Marit 151 p, 53,9 %, 9) Cecilia Sundqvist – Cardinal 149 p, 53,2 %, 10) Viola Fyrvall – Lojstas Pärla 147 p, 52,5 %, 11) Linda Klarby – Glad To See You 145 p, 51,7 %, 12) Mia Nordlund – Sonette 144 p, 51,4 %, 13) Martina Nordin – Carisma 142 p, 50,7 %, 14) Louise Nyberg – Zaty 142 p, 50,7 %, 15) Emmy Byman – Sade Adu 137 p, 48,9 %, 16) Cia Langebro – Snövit 136 p, 48,6 %, 17) Anna Eriksson – Candela 129 p, 46,0 %, 18) Pernilla Ahlgren – Carisma 123 p, 43,9 %, 19) Ingegerd Hanses – Kruv 94 p, 38,8 %. LB: 1) Patricia Lindén – Soleiy 211 p, 72,8 %, 2) Malin Sagulin – Mel Mamai 176 p, 60,7 %, 3) Sanna Mänelius – Keturie 167 p, 57,6 %, 3) Ida Fyrvist – Cardinal 167 p, 57,6 %, 5) Sophie Salmelin – Antiloopia 164 p, 56,5 %, 6) Therese Johansson – Chablis 160 p, 55,2 %, 7) Tiia Pihlakoski – Arsene Lupin 158 p, 54,5 %, 8) Lena Laitinen – Realillo 155 p, 53,7 %, 9) Elin Wirtanen – Victorie 143 p, 49,3 %, 10) Linda Klarby – Glad To See You 141 p, 48,6 %, 11) Yvonne Sjöström – Zaty 114 p, 39,3 %, utsluten Jennifer Schönborg – Cherokee II 186 p, 64,1 %. LA: 1) Mia Andersson – Elvira Madigan 254 p, 66,8 %, 2) Nadja Hellsten – Antiloopia 241 p, 63,4 %, 3) Gisela Johansson – Brölötens Kingstone 209 p, 55,0 %- **Kvalificerade till final.** LC: Felicia Aalto – Bilsbaeks Ramia, Lydia Byfält – Vallas Emilio, Josefín Kevin – Ivory, Ida Nordlund – Trädals Brian, Jennifer Schönborg – Cherokee II, Wilma Schönborg – Lady Jane, Cia Langebro – Snövit, Ann-Sofie Ahlqvist – Splash Dance, Cecilia Sundqvist – Cardinal, Viola Fyrvall – Lojstas Pärla. LB: Patricia Lindén – Soleiy, Malin Sagulin – Mel Mamai, Nadja Hellsten – Looove, Therese Johansson – Chablis, Sophie Salmelin – Antiloopia, Josefín Kevin – Kotimäen Hans, Elin Wirtanen – Victorie, Tiia Pihlakoski – Arsene Lupin, Lisa Östberg – Alice, Lena Laitinen – Realillo, Felicia Aalto – Hokus Pokus, Lydia Byfält – Vallas Emilio. LA: Mia Andersson – Elvira Madigan, Caroline Andersson – Faustino, Gisela Johansson – Brölötens Kingstone, Nadja Hellsten – Antiloopia.

Sportens kom ihåg

- **Germundö Alpin:** Årsmöte på ms Eckerö, 24 maj. Bussen går från stan 17.30. För mer info och anmälan ring Ann tfn 0407305200 senast 20 maj.
- **IFK-fotboll:** P00-01, OBS poolspelet ändrat till onsdag 19.00 på Vikingavalle. Endast en match.
- **IFFK-IFF-SIF-friidrott:** Klubbkamp omgång 1, onsdag på Breidablick, Finström. Anmälning 18.00, start 18.30. Klasser och grenar: Pojkar/Flickor 7-15 år/100 m, Höjd , Kula.
- **IF Åland-friidrott:** Klubbkamp mot Danderyds SK, lördag 14.00, på WHA. Tävlingsgrenar: P/F 11/60 m, 600 m, höjd, kula. P/F13 80 m, 800 m, längd, kula. P/F15 100 m, 800 m, höjd, kula. Utanför kampen:H/D17/H/D19, D/H 100 m, 400 m, längd. Anmälning senast torsdag 15.00 till ÅID:s kansli, tfn 19170 eller 13.00 på startplatsen.
- **IF Åland-orientering:** Hippo-orienteringskola fortsätter tisdag vid Sportkila i Sund. Samling 18.30.
- **Ålands ishockeyförbund:** Välkommen på stadgenligt årsmöte för Ålands ishockeyförbund onsdag 18.00 i Islandia.
- **ÅID-cykel:** Träning på onsdag, Vikingavallen, Jomala. Start 19.00.
- **ÅID-cykel:** Floratrampen på söndag, 68/35 km, Vikingahallen. Start 10.00.
- **ÅID-cykel:** Ni som vill med till Norrtäljerundan 75/150 km 24 maj kontakta om researrangemang senast i dag, måndag, Ralf Karlsson, tfn 040-5428345.
- **ÅID-friidrott:** Åländska skolmästerskapen i stafettlöpning, 19 maj 18.00, på Wiklöf Holding Arena. Samling för deltagare och funktionärer senast 17.30. Anmälningar till ÅID:s kansli, tfn 19170/23190, senast tisdag.
- **ÅID-orientering:** ÅM ultra lördag vid Sportkila i Sund. Start 10.00. Anmälan till ÅID:s kansli senast tisdag tfn 19170.
- **ÅID-orientering:** Hippo Cup 1 ungdom tisdag 20 maj vid Lumparland Svinö vägska. Första start 19.00 Anmälningar till ÅID:s kansli senast torsdag. Till start 500 m! Vid frågor, ring Robert 0405538685.
- **ÅID-orientering:** Nyanbommen torsdag i Grönbacka, Jomala, Narmovägen. Start mellan 18.30 och 19.30.
- **ÅID-simning:** Månadstävling i Godby på lördag. Insim 09.30, tävling 10.30. OBS! Tiderna.
- **Ålands Dyksällskap:** Kom ihåg årsmötet på Mariebad torsdag 18.00. Även information om Marinpark Åland.
- **Ålands ryttare:** Körkurs med Hans Sidbäck 23-25 maj. Platser finns kvar intresserad ring Anette tfn 32672.
- **Ålands volleybollförbund:** Årsmöte onsdag 28 maj 19.00 Vikingahallen.
- **ÅLHAF/Ålands Ryttare/Sleipner:** Hopptävling med ÅM 2008 på Ålandstravet lördag-söndag 14.00. Klasser lördag: 70, 80, 85/95 (ÅM kval 1), söndag: 85/95 (ÅM kval 2), 80, 95/105 (ÅM i final). Lägre höjden i ÅM: ponnyer med ryttare födda 1992 eller senare. Proposition finns på ÅR:s hemsida. Anmälan senast fredag 18.00 till info@alandsryttare.com.
- **ÅMK-folktrace:** Tävlning lördag 11.00. Anmälning görs senast torsdag 18.00 till sandra 0407089882 eller opelsandra@hotmail.com. Annars dubbel avgift.
- **ÅSSF-pistol:** Sportpistol, cup 1 på torsdag 18.15 i Bredmo.

TV-programmet

tisdag 13 maj

7.00 Gomorron Sverige [34852868]
10.30–12.40 UR [8425771]
13.00 Rapport [36058]
13.05 Debatt (R) [3747954]
14.05–14.35 Niklas mat [814874]
14.55 Vaxdockan [7186058]
FILM Svenskt drama från 1962. I rollerna: Per Oscarsson, Gio Petré.
16.30 Andra Avenyn (R) [5481]
17.00 Rapport [64597]
17.10 Gomorron Sverige [710868]
18.00 UR: Big words [7226]
Även Även 14/5, 16/5, 18/5 och 19/5.
18.30 UR: Mega [8145]
Vad kan man göra åt mobbning bland barn?
19.00 Bolibompa [2597]
19.00 Kipper [43077] **19.10** Evas pysselshow (R) [751400]
19.20 Byggare Bob – Projekt: Bygg framtiden [391042] **19.30** En resa till Grönland [50313]
19.45 Seaside hotell [970313]
20.00 Bobster [597]
20.00 Lilla Aktuellt – kort-nyheter [84394] **20.05** Hasses brorsas låtsassyrras kompis [592139]
20.30 Rapport med A-ekonomi [868]
21.00 Andra Avenyn [357]
Svensk dramaserie från 2008. Äntligen verkar Liv ha funnit sättet att tända Andreas livsgnista. Tillsammans kan de nu planera för en framtid tillsammans.
21.30 Naturnollorna [348]
Svenskt vildmarksäventyr. Mamma Nina af Alhagen tycker hon har dålig kontakt med sin 15-årige son.
22.00 Plus sommar [961]
Konsumentmagasin. Veckans program handlar om husmålning, möglande färger och det bästa mögeltvättmedlet. Även 16/5, 17/5.
22.30 Wag the dog [4169435]
FILM Amerikansk komedi från 1997. Vita huset skakas av en skandal: presidenten har haft sex med en minderårig flicka. I rollerna: Dustin Hoffman, Robert De Niro, Winifred Ames. Regi: Barry Levinson.
0.05 Rapport [2068337]
0.15 Kulturnyheterna (R) [7904530]
0.30 Brottet (R) [9811356]
1.30–7.00 SVT24 [17889849]

10.30–17.00 24 direkt [39864232]
17.50 Fotbollskväll (R) [15428]
18.20 Nyhetstecken [9513787]
18.30 Oddasat [80139]
18.45 Uutiset [6530400]
18.55 Sportnytt [6750416]
19.00 Rapport [25139]
19.10 Regionala nyheter [5959771]
19.15 Go'kväll [296023]
Magasin. I serien ”Drömliv” möter du människorna som vågat förändra sina liv och experterna som ger råd hur du gör drömmen sann.
20.00 Kulturnyheterna [48058]
20.15 Regionala nyheter [8116477]
20.30 Psalmtoppen (R) [7145]
Musikprogram. I kväll tävlar 10 psalmer och andliga sånger som handlar om förundran och. Gäst är Wille Crafoord. Programledare: Elin Ek.
21.00 Arty [6226]
Konstmagasin. Det blir explosioner, krut och fyrverkerier i kvällens ”Arty”. Möt OS-konstnären Cai Guo Qiang, som just nu arbetar med fyrverkerierna för invigningen av avslutningen av OS i Kina. Även 14/5, 18/5.
21.30 En bok – en författare [5597]
Författarsamtal. Margareta Dellefors skapade en världsberömd konsertscen av ett gammalt kalkbrott i Dalarna. Nu kommer boken ”Dalhalla – kampen för ett brott”. Programledare: Karin Andersson. Även 18/5.
22.00 Aktuellt [5110]
22.30 Vetenskapsmagasinet [4481]
”Vetenskapsmagasinet” åker på safari i Sydafrika tillsammans med insektsforskare från Lund. De djur vi letar efter, dyngbaggar, är kanske inte lika spektakulära som lejon och elefanter. Programledare: Linda Nyberg.
23.00 Sportnytt [96752]
23.15 Regionala nyheter [9488431]
23.25 För farlig för frihet [9191665]
Dansk dokumentär från 2007. Kofoedsminde är Danmarks hårdast bevakade institution i sitt slag.
0.25–1.25 Good copy bad copy (R) [3453733] K special.

7.30 Ensamma hemma [2622787]
8.25–9.25 Rachael Ray [7735400]
9.55 Desire [7213690]
10.50 Våra bästa år (R) [4827481]
11.40 Oprah Winfrey show (R) [7064684]
12.30 Rachael Ray [6022481]
13.25 Momento [7422077]
13.50 Våra bästa år [6457961]
14.40 Oprah Winfrey show [8430416]
15.35 Cityakuten [8262329]
16.30 Nanny [530955]
17.00 Project runway [504665]
18.00 Simpsons [535400]
Amerikansk tecknad komediserie.
18.30 How I met your mother [623619]
Amerikansk komediserie från 2005. Del 7 av 22. En professionell ”matchmaker” tackar nej till Ted eftersom det inte finns en enda tjej i databasen som skulle passa honom. Även 13/5.
19.00 Extreme home makeover [343481]
Amerikansk inredningsserie från 2006. Fortsättning. Den 11 september 2007 hjälpte Thomas polisen att rädda personer som låg fastklämda under ruinerna av World Trade Center.
20.00 Du är vad du äter [349665]
Svenskt livsstilsprogram från 2006. Före detta elitidrottaren Sara, 18 år, väger 110 kilo och är för stor för sin festblåsa.
21.00 Life [727085]
Amerikansk kriminalserierie från 2007. Del 2 av 11. När en nygift kvinna mördas blir hennes man genast misstänkt.
22.00 13 snart 30 [278348]
FILM Amerikansk komedi från 2004. Kvällen innan hon fyller 13 är önskar sig den småtöntige Jenna Rink ett nytt liv. I rollerna: Jennifer Garner, Mark Ruffalo, Judy Greer. Regi: Gary Winick.
23.50 Navy CIS [926954]
0.45 My name is Earl [3321646]
1.15 How I met your mother (R) [3311269]
1.45 Xena – krigarprinsessan [1161646]
2.40 Kingdom Hospital [9268801]
3.35 The shield [6710559]
4.30 Huff [3170117]
5.20–5.45 Simpsons [3646627]

6.15 Lättlagat (R) [70534232]
6.50 Nyhetsmorgon [59753503]
11.00 Skilda världar (R) [239329]
12.00 Tillbaka till Aidensfield (R) [193868]
12.55 Hem till gården [456329]
13.20 Hem till gården [2019597]
13.55 Nyheterna [2850936]
14.00 Trav: Dagens rätt [304868]
14.25 Nya tider (R) [756752]
14.55 Doktorn kan komma (R) [8346023]
15.50 Nyheterna [6347923]
15.55 Advokaterna (R) [7875459]
16.55 Inte helt perfekt [2869313]
17.25 Will & Grace (R) [948110]
17.55 That '70s show (R) [765868]
18.30 EM-truppen – uttagningen [444690] Direkt från uttagningarna till fotbolls-EM som spelas i sommar.
19.20 Keno [472706]
19.30 Ekonominyheterna [174868]
19.40 Vädret [1990936]
19.45 Lokala nyheter [6198684]
19.55 Lokalt väder [5835961]
20.00 Nyheterna [721936]
20.30 Monikas mat [171477]
Svensk matlagningsserie från 2008. Programledare: Monika Ahlberg.
21.00 Äntligen hemma [527067]
Svenskt inredningsprogram från 2008. Martin Timell byter ut en gammal garageport. Lulu Carter visar hur man kan förändra ett sovrum med tre olika stilar.
22.00 Säsongavslutning: House [622431] Amerikansk dramaserie från 2006–07. Del 15 av 24.
23.00 Nyheterna och Sporten [184226]
23.35 Vädret [4332394]
23.38 Lokalt väder [304332394]
23.40 Ice road trucks [126972]
0.35 Ghost whisperer (R) [1738863]
1.30 Rockskolan (R) [6576288]
2.05 Rockskolan (R) [8198578]
2.35 Säsongavslutning: Robin Hood (R) [9267172]
3.30 Mayday (R) [8331085]
4.20 Lost (R) [5508511]
5.05 Ghost whisperer (R) [4453269]
5.50–6.15 Lättlagat (R) [7855820]

6.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget
16.35 Bettina på turné
Talkshow på svenska från Borgå, där fotbollslandslagets nya tränare Stuart Baxter och sportkommentatorn Bror-Erik Wallenius är gäster i sof-fan. Textat.
17.14 Kortnytt
17.15 Finland (R)
Asikkala.
17.30 Banderoll
Många barns största fritidsintresse är att shoppa. Vilka är de som vill ha barnens pengar, och hur bär de sig åt?
17.40 En sång
17.45 Buu-klubben
Yakari och kondoren, Hopp-san Molly: Födelsedagsgåvan, Jack och Pedro: Pappa Pedro, pappa Jack. buuyle.fi
18.15 Tv-nytt
18.30 Inför Eurovision Song Contest 2008
Del 4 av 4. Låtarna som tävlar i Eurovision Song Contest 2008 i Belgrad presenteras och bedöms.
19.30 Vinnarskallar
Dramaserie. Del 1 av 15. Det spelar ingen roll om man är kompisar – i friidrott kan bara en vinna.
19.45 Loppshop (R)
Hur stora såpbubblor lyckas Jonas göra, och kan man göra flotte av tomflaskor? Testloppet testar tuggummi.
20.00 Tv-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Obs
21.00 Sportmagasinet
Människor i idrottens värld.
21.30 Hata handboll
Del 6 av 8. Och apropå Holland! Affes, Guys och Antons jakt på Det stora städet fortsätter – nu med hjälp av en flakmoped. Tankesmedjan synar handbollens framtid, och något till hinner vi väl ännu med på den här halvtimmen.
22.00 Rebus
Kriminalserie. Del 8 av 10. Den första stenen.
23.10 Kvällsnytt
23.15 Filmtid
Åsikter om budskapet bakom bilderna.
23.45–0.00 Oddasat

ÅLANDSKANALEN
KI 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30. Nyheter
KI 20.30. Slut för i vår, vi ses till hösten.
Säsongs sista Folkis tv. Glimter ur den gångna säsongs program.


ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45 Gomorron. Med Petronella Thorén. **6.50** Beträktelse. Av Sara Bru. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten. Spelmansmusik **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Idag lyssnar vi till den andra delen av sagan om Prinsen som fick tystnaden att tala, skriven av Helena Nyblom och uppläst av Tua Åström. Veckans samtliga avsnitt sänds även på fredag kl. 12:30. **10.00–15.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även lördag. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas telefonönskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** På vift. Möt våren med Ålands radio. Varje tisdag fram till midsommar besöker vi någon spännande plats. Med Eva Ericsson. Även lördag. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Tony Wikström. **16.15** Apropå. Programmet aktualiserar viktiga ämnen i form av reportage och gäster. Du som lyssnar kan också höra av dig med dina funderingar och erfarenheter kring det aktuella ämnet via mess och mail. Även lördag. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **18.30** Gäst i Gomorron-studion. Repris från Gomorron. **18.40** Musik. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.40–20.45** Beträktelse.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv [57771023]
9.15 Hjärtat på rätta stället [9891752]
10.05 Nöjesrävarna [6532416]
10.30 Mot [4313]
11.00 Tv-nyheter [73058]
11.55 Tillbaka till Aidensfield [8945503]
12.00 Dagens rubriker [69619]
13.00 Tv-nyheter [58226]
13.05 Gudstjänst [9156622]
Familjegudstjänst i Lillkyro.
14.05 Fåglar och fyren på Slettnes [6466936]
14.30 Läkarna (R) [2313]
15.00 Tv-nyheter [36706]
15.05 Antikviteter och mysterier [2960042] Louis och flickan på bondgården 2/2. Jordbrukaren råkar ut för en olycka och markägaren tar till hårdare tag.
15.50 Ettans dokumentär: Drömmen om evig kärlek [880787]
16.30 Släktträdet [3077]
17.00 Tv-nyheter [59665]
17.08 Tillbaka till Aidensfield [300558955]
18.00 Tv-nyheter och väder [2394]

18.30 Ilona Rauhala [1923]
19.00 K-kont [32961]
Historier mellan himmel och kultur.
19.20 K-trappan [9437565]
Ett mångsidigt kulturprogram.
20.00 En sann historia [665]
Askungen.
20.30 Tv-nyheter och väder [74961]
20.55 Sportrutan [3794313]
21.00 Hoppets källor [90690]
Franklin Delano Roosevelt insjuknade i polio 1921 och var rädd att drömmen om en karriär som politiker skulle gå förlorad.
22.58 Pyssel och te [305883936]
På kvinnoklubben råder hårda bud. Sals vän övertalar dem att hjälpa en gammal gubbe.
23.30 Tv-nyheter [68435]
23.35 Prisma: Pungrovdjurets håla [479329]
0.28 Euronews [309141288]
0.35 Uutisikkuna [71698337]
4.00–5.55 Uutisikkuna [4386795]

6.00 Tellus-frågesport
6.50 Lilla tvåan [10551597]
6.55 Nalle Slököra [6540665]
7.03 Vädertipparen [300075936]
7.05 Fifi och blomsterfröna
7.17 Från blomma till blomma
7.22 Satu och Matti [243383690]
7.25 Göran Frisk: Igi motionerar [9108023]
7.35 Nasse [8252961]
7.42 Molly [208251232]
7.47 Neppajmy-klubben
7.55 Berättelser från Mumindalen [6951110]
8.19 Katten också! Remix
8.34 Poinzi [408814619]
8.50 Den rätta frågan [4607771]
9.15 Nyheter
10.12 Så här görs regionala nyheter [205163042]
10.25 Nyhetsåret [7267431]
10.30 Det händer i djurparken
11.00 Fiskedrag [68684]
11.25 Den rätta frågan
11.50 VM i ishockey [9679435]
13.50–15.28 De lyckliga [5661690]
FILM Finsk film från 1954. I rollerna: Eeva-Kaarina Volanenm, Leif Wager.
16.15 McLeods döttrar [6916110]

17.00 Lym-larna!
17.23 Lilla tvåan [300894400]
18.00 Den rätta frågan [87042]
18.25 Hjärtan i brand [2702936]
18.50 Tv-nyheter [6628619]
19.00 Regionala nyheter
19.10 Sportrutan [5942481]
19.15 Tvåans värväder [5949394]
19.20 Akuten [7943416]
20.00 En ny start i livet [81058]
20.45 Hälsningar från Finland [8652110]
20.50 Finland express: på publiken begäran [6681329]
21.00 Aktuella tvåan [33481]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [5398684]
22.05 Dokumentärprojekt: Den tionde dagen [2790874]
0.00 Musik-tv [30787]
0.45 Yle Live: London Live [8178559]
1.15 OK – oikea kysymys tv-peli [8216801]
2.00 Tellus-frågesport [2577694]
3.00 Dolt ord [8977630]
4.00 Frågespel [8177838]
5.00–6.00 Sudoku [8872086]

5.55 Väder [9367690]
6.25 God morgon Finland [50474481]
9.10 Vad ska vi äta idag? [9699508]
9.15 Känslor och dofter [8378435]
Tror du dig vara jultomten, Nick?
10.05 Rutor [75968856]
10.40 Emmerdale [8774508]
En serie om invånarna i byn Emmerdale.
11.10 Köpkanalen [3443936]
13.20 Snillesmedjan [768077]
13.50 Livet med Fran [676042]
Amerikansk komediserie. New York.
14.20 Laita järjestykseen [7567226]
14.45 Everwood [3635690]
15.40 Matstället [4377435]
15.55 Laita järjestykseen [8096085]
16.25 Nyheter [7938874]
16.30 Biisikärpänen [965232]
17.30 De vackra och de djärva [781787]
Du utstrålar kyla, mamma!
17.55 Vad ska vi äta idag? [6082232]
18.00 Emmerdale [988058]

En serie om invånarna i byn Emmerdale.
18.30 Härliga trädgårdar [996077]
Programvärd är Sonja Lumme.
19.00 Sjuans nyheter [985416]
19.15 Ekonomi nyheter [338400]
19.25 Dagens väder [6216503]
19.30 Dolda liv [371619]
Maarits förflytna stiger Sofia i huvudet.
20.00 Gossip girl [612023]
21.00 Bevisligen skyldig [341503]
22.00 Tians nyheter [704503]
22.20 Resultatrutan [6747874]
22.30 Keno [266313]
22.31 CSI Miami [100266868]
23.30 CSI Miami [255752]
Mord i en handvändning. En gymnast hittas mördad på en golfbana.
0.30 Earls liv [1888612]
Amerikansk komediserie.
1.00 Vinstpotten late night [6054266]
2.15–5.55 Sportchatt [52220397]



” En fråga till dig som messar så flitigt, röstade du för inträde i EU 1994? Trodde du på allt tal om mycket lägre matpriser och ett fredens och fridens Europa? Förmodligen.

MAJ-LEN LINDHOLM

debatt

Därför får bönder EU-stöd

■ **De åländska bönderna** får stöd.

Läser man dagligen messa-spalten i detta blad förstår man att det är ett stort problem för någon eller några.

Nu är det så att Finlands bönder får motsvarande stöd, likaså Sveriges, Danmarks, Tysklands, Frankrikes, Spaniens, Storbritanniens, Belgiens, Hollands och resten av EU-ländernas bönder.

Är detta system rättvist? Både ja och nej.

Nej, för att det oerhört komplicerade regelverk som ligger till grund för stöden till jordbruket inom hela EU, i vissa fall och i vissa länder (bland annat. Italien) kan utnyttjas olagligt.

Ja, för att samma regelverk gäller alla bönder i hela Europa, där Finland, som Åland faktiskt tillhör, är bland de absolut ärligaste och laglydigaste.

Bortsett från det uppfattar jag en synnerligen lokal avundsjuka i de dagliga messen. Någon tror tydligen att den som har släkt eller goda vänner i landskapsregeringen och på jordbruksbyrån beviljas stora stöd på grund av sina goda kontakter och att bidragssummor-na därför är hemliga.

Det är påståenden som faller på sin egen orimlighet.

De stöd som landskapsregeringen beviljar aktiva bönder är i huvudsak fyra, miljöstöd och LFA-stöd (mindre gynnat område), samt investeringsstöd för



Inte böndernas initiativ. Ålands bönder har inte själva valt att bli delaktiga i EU:s stödssystem, påpekar insändarskriverten. Foto: ULF WEMAN

vissa bestämda investeringsobjekt (inte ny traktor eller spannmålstork) och startstöd för unga jordbrukare (under 40 år). Landskapsregeringen måste följa det stödprogram och regelverk som Bryssel godkänt, det senaste kom strax före årsskiftet.

Landskapets sätt att bevilja pengar granskas av revisorer, oppositionspolitiker, massmedia och förmodligen andra instanser, som inte jag som vanlig lekman känner till.

Stödtagarna kontrolleras i sin tur av landskapsregeringen, samt länsstyrelsen när det gäller nationella och direkta EU-stöd. Följer man inte regelverket eller använder stödpengarna enligt godkänd plan och avtal blir man återbetalningsskyldig.

Och det är definitivt surt.

Men varför i herrans namn får då bönderna alla dessa stöd som väcker så

mycket ont blod hos somliga?

En fråga till dig som messar så flitigt, röstade du för inträde i EU 1994? Trodde du på allt tal om mycket lägre matpriser och ett fredens och fridens Europa? Förmodligen.

Jag och de allra flesta av Ålands bönder röstade nej. Vi visste redan då vad det skulle innebära för oss som producerade mat. Vår oro besannades. Över en natt, nyårsnatten 1994-95, sänktes våra inkomster med 40 till 60 procent.

Ett exempel beträffande köttpriset, jag sålde två tjurar till slakt i juli 1994 och fem tjurar i juli 1995 och likviden jag fick för fem var bara några hundra mark högre än den jag fick för två året innan. Bevisen finns i min bokföring.

EU:s vackra målsättning var att sänka matpriserna för konsumenterna och med ett komplicerat stödssystem

ersätta bönderna för förlo-rad arbetsinkomst.

Det var bara att ta skeden i vacker hand och acceptera. Hur det hade sett ut i dag om vi stannat utanför EU är omöjligt att veta.

En sak är i alla fall väldigt säker, hade inte Ålands bönder fått del av samma stödssystem som Finland, Sverige och övriga länder, hade Åland i dag stått helt utan bönder och eget jordbruk. Ingen hade överlevt.

Följden hade varit igen-vuxna åkrar och ängar, sly och skog hade tagit över, landskapsbilden sett helt annorlunda ut, liksom flora och fauna. Mejeri och slakteri hade fått stänga och all mat importeras från övriga EU-länder där jordbruket överlevt tack vare stödssystemet.!

Dessutom hade många ålänningar blivit arbetslösa.

På lilla Åland kan den som är intresserad följa med hur jordbruket fungerar, hur mjölken, köttet, potatisen, grönsakerna, spannmålen produceras. Du kan prata direkt med bonden/producenten, fråga, se och ta del i hans vardag. Om du vill.

Det kan du inte när du köper importerade varor. Du vet ingenting om deras tillkomst och egentliga innehåll.

Ålands bönder har inte själva valt att bli delaktiga i EU:s stödssystem. Jag vågar påstå att de allra flesta av oss hellre än att sitta vid ett skrivbord belamrat med blanketter och försöka förstå invecklade bestämmelser och anvisningar, vill ha tillräckligt betalt för det vi producerar. I stället har vi tvingats lära oss

att blanketterarbetet är en del i företagets verksamhet som vi får betalt för.

Under åren med EU har många förändringar gjorts i stödprogrammen, nästa mellanöversyn kommer inom ett par år. Det talas mycket om modulering och utfasning av stöden. Moduleringen är redan införd och innebär några procents sänkning varje år. År 2014 ska de flesta stöd för-svinna. Så är meningen om jag förstått det rätt.

Hur matpriserna ska se ut efter det är den stora frågan.

Själv har jag konstaterat många gånger att sänkningen i samband med EU-inträdet drabbade mig både som producent och konsument, skillnaden i butiken var så minimal. Efter bara något år märktes den inte alls.

Jordbruket är inte den enda näringen som får samhällsstöd, det borde vara allom bekant. I likhet med till exempel turismen och sjöfarten är det en näring som samhället behöver och stöder. Indirekt är detta till nytta för oss alla som lever och bor här.

De stöd som bönderna på Åland får del av kommer till vissa delar från EU och från riket, samt när det gäller tidigare nämnda stöd, från landskapet. Hur mycket av dina och mina skattepengar som ingår i finansieringen vet jag inte, den problematiken får man säkert svar på om man vänder sig till landskapsregeringen.

För övrigt betalar alla bönder skatt på jordbruksstöden precis som på övriga inkomster.

Maj-Len Lindholm. Gölby.

Många ungdomar utan utbildningsplats

■ **Ett preliminärt** resultat av ansökan om utbildningsplats på gymnasialstadiet inför nästa läsår är nu klart. Resultatet oroar.

544 unga människor har sökt till de 458 utbildningsplatserna. Detta innebär att närmare 80 riskerar att bli utan utbildningsplats och kan därmed inte inleda sin yrkesutbildning hösten 2008.

Orsaken är inte att dessa ungdomar har dåliga betyg från grundskolan. Orsaken är att det saknas platser. Hur tror ni det känns för en 15-16-åring, med relativt bra betyg, att inte ha en reell chans att komma in på ett yrkesprogram?

Samtidigt ropar det åländska näringslivet efter yrkeskunniga medarbetare. Tänk om 80 till skulle kunna få en yrkesutbildning.

Sammantaget torde det finnas kapacitet på gymnasialstadiet om läroavtalsutbildningen involveras i systemet. Det går att skapa intressanta kombinationer mellan skola och näringsliv i form av läroavtal. Exempel finns från våra grannregioner. Men resurserna är splittrade. Att vara liten och ensam tycks vara ledstjärnan för dagens utbildningspolitik. En icke hållbar framtidsväg.

Sluta utreda. Färdiga förslag till hur resurserna kan samlas och samverka finns i Struktur-07:s rapport med tillhörande lagförslag. Sök i papperskorgen.

Det är alltid ungdomar som har siktet inställt på yrkesutbildning som kommer i kläm. Så och denna gång. Tyvärr.

Sture Skogberg

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ MCA! Nog är det väl sa-an om ni inte kan få ordning på grejerna bara för att det blivit varmare, vi ska väl inte få samma helvete varje sommar, skärpning! En **arg tant risar!**

Tack för att ni finns och sköter om att vi kommer "över sunden" ni färjeförare! En god sommar önskar jag er alla! **Jomala-Värdö**

■ ■ M! Skulle vilja pussa dej. **S.**

■ ■ Tack ÅHS för Sjöjungfrulop-pet! **Nöjd motionär**

■ ■ Att man inte får ha på sig huvudbonad inne på Arken? Så himla löjligt! Var flera som hade keps eller liknande på sig inne i nattklubben. Det var tydligen ok,

om man "smugglade" in den. Så löjligt! Ta bort den regeln, blir enklast för alla. Om inte vill jag ha en vettig förklaring till varför, för de fick jag inte! **0457**

■ ■ Varför höjer ni hyran igen på Askuddsvägen 1? På grund av driftskostnader? Ni gör ju ingenting!! Ni kan väl börja med att fixa bastun! Börjar bli less! Hur ofta får man höja hyran egentligen? Inte rimligt detta. **fattig**

■ ■ Tack Elin för det superfina agilitypriset. **Pricken o Pia**

■ ■ Nya Åland påstår att man publicerar listor på bidrag och tänker fortsätta med det. Men tyd-

ligen har man glömt bort investeringsbidrag jordbruk januari 2008, startbidrag mars 2008, investeringsbidrag april 2008, skärpning tack. **0457** Du verkar ju ha koll på dem ändå. **Red**

■ ■ Varför lyser utelamporna under ljusa vårvällar och tidiga morgnar på dagiset norr om Nabben? Gäller även helgerna. Hur var det med ekostan Mariehamn och elsparande? Tycker de skulle lägga upp solpaneler på alla kvadratmeter av dagistaket. **Fislista**

■ ■ Grattis på morsdagen till världens bästa mamma! **Benjamin & Angelina**

■ ■ Ofta att alla i GHS e snygga då. **0457**

■ ■ Saknar du din kattunge? Natten mellan söndag o måndag låg en liten gräspräcklig katt på vägbanan, ca 200 m norrut efter korsningen vid mejeriet i Jomala.

Kanske hade den fått en törn av bilen framför? Jag vände om men katten hittade inte det lilla livet. Kanske ligger den skadad nånstans? Hoppas allt gick bra... **0400**

■ ■ Vikingarock till rockoff! typ något i stil med Ultima Thule! **040**

■ ■ Måste faktiskt hålla med (insändaren om mobbing i gårdagens tidning). Att bli vald till kamratstödjure är en popularitetstävling, det har jag märkt i mitt barns klass som går i fyran. Jag tror att det är för svårt för barn ännu i den åldern att greppa ett sånt ansvar för det krävs en speciell personlighet för att axla ett sådant jobb. Så jag hoppas de vuxna lärarna verkligen stödjer barnen i det här. Skulle

vara intressant och veta hur det går. **0457**

högstadium, jag tycker du ska tänka innan du skriver in sk-t om skolan. Du går inte i högstadiet längre, så du kan inte veta. Hälsningar. **Elev**

■ ■ BMW är absolut den sista bil jag skulle köpa. Då blir man ju klassad som nörd. **Nailhead**

■ ■ Jo du minns fel för det var sultanen i Brunei han besökte. **0400**

■ ■ Bra Mise att ni nu börjar driva in smitarnas räkningar. **Betalare**

■ ■ 240 euro för futtiga 9 TV-kanaler över Smeds-böle, på fastlandet kostar TV-liscensen 215.45 euro/år. OBS! Över 100 kanaler. **Orättvist**

■ ■ Jag kärlekar dig med < 3. **0457**

HÄLGE



ZITS



”Att man just denna gång skulle ha gått över den slutgiltiga gränsen är ju ren nonsens, den är passerad för flera år sedan.

DN OM ATT TV SÄNDE ENGLA HÖGLUNDS BEGRAVNING



Bland folk

Harriet Tuominen

Ingen förrädare

Nej, tyvärr. Det fanns ingen alförrädare på mitt skrivbord (se gårdagens tidning, samma spalt). Nu har jag vänt på varenda liten papperslapp, men ingen bild på fågeln. Så det är bara att skriva och be om ursäkt.

Däremot dök det upp ett annat papper, som som kunde anses ha litet förräddarkoppling.

På senhösten i fjol föreläste **Kenneth Gustafsson** om nya saker som kommit fram i hans forskning kring Åland under andra världskriget. Bland annat var det via Åland de ryska ubåtarna tog sig ner till södra Östersjön och sänkte fartyg. Fartyg med tusentals flyktingar ombord. Ett av dem hette Wilhelm Gustloff.

För att få veta litet mer gick jag in på nätet och skummade det som fanns om fartyget, en hel del. Bland annat en beskrivning av de förhållanden flyktingarna ombord på Wilhelm Gustloff, omkring 8.000 personer, flydde från.

”Ibland körde de sovjetiska stridsvagnskolonnerna helt enkelt över de flyende och malde ner dem i marken med sina larvfötter. När enheter ur sovjetiska armén intog byar i Ostpreussen iscensatte de orgier i tortyr, våldtäkt och mord, så bestialiska att de inte skulle kunna beskrivas till fullo i detta program.”

Krig är ohyggligt, det har författaren till raderna ovan, doktor William Pierce, helt rätt i. Men får man tro författaren så var de sovjetiska trupperna värre än andra. Förklaringen gavs också, de förbittrade och de avundsjuka – under judarnas ledning och hetsat dem mot de framgångsrika, de bildade, de förfinade ...”.

”Det var medlemmarna av detta slödder, dessa avskum i det ryska samhället, som blev chefer för lokala arbetarråd och kollektiv – i de fall dessa poster inte redan hade intagits av judar. ...”

Kommen så långt började jag ana oråd och gick in på nätet en gång till. Pierce föddes 1933 i USA, var alltså ett barn när allt detta hände. Men inlevelsen var stor. Han blev ledare inom nynazismen i USA och grundade en religion som gick ut på att dyrka den vita rasen.

Om han hade hållit sig aningen sakligare så hade jag aldrig googlat fram honom utan räknat med att gubben vet vad han talar om.

Tänk så lätt det är att bli av med sin publik

Men värre ändå. Om han hade hållit sig aningen sakligare så hade jag gått på det. Och blivit lurad.

Vad lära vi därav? Lita aldrig på det du läser på nätet. Håll dig till en pålitlig tidning!

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

Varför denna ovilja att städa efter sig?



Sopor på fel plats. Förra sommaren berättade Nya Åland om den här inofficiella sopstationen i Geta. Vad är det hos en del som gör att de absolut inte vill finna sig i sophantering? Varför är det så motbjudande att städa upp efter sig själv?
Foto: JONAS EDSVIK

De flesta som låter bli att betala sina räkningar är antingen slarviga eller har inte pengar. Men när det gäller Mise verkar det fortfarande handla om annat. Man ogillar systemet. Men är det ett bättre system att låta andra betala sophanteringen för dem som inte gillar läget?

Att inte betala sina räkningar brukar förr eller senare leda till att fogden knackar på dörren. Så blir det nu för Mise-smittarna. De som har betalat kan inte tycka att det är fel. Alla skall göra rätt för sig.

Man kan hålla med de missnöjda på många punkter: avgiften är hög, de som har bara litet sopor måste betala samma grundavgift som andra och så vidare.

Nu har dessutom förvaltningsdomstolen sagt att det inte går att ha en lägre avgift för ensamma pensionärer. Det är diskriminerande, eftersom andra också kan ha bara litet sopor.

De som har låtit bli att betala har kanske också litat på påståenden om att avgiften på något sätt skulle vara olaglig. Än så länge har ingen lyckats bevisa en sådan sak. Om det mot förmodan lyckas, så får man anta att saken rättads till och vi får tillbaka det som eventuellt har varit för mycket.

Men det är fullständigt klart att det kostar att bli av med sopor. Och att det är vi själva som skall betala.

När man läser det Mises verksamhetsledare **Fredrik Karlsson** säger i lördagens Nya Åland blir man inte direkt stolt över sina medmänniskor.

”Hushållen måste sökas upp aktivt och nästan varje dag hittar vi nya som hållit sig undan. De kostar jättemycket, dels för Mise som tagit lån i takt med att underskottet stigit eftersom många

hushåll inte anmält sig, dels i räntor för lånen.”

Minst en heltidstjänst på årsbasis handlar allt detta om, att leta upp hushållen, kontakta dem, skicka ut fakturor och sedan skicka påminnelser. En heltidstjänst för att folk krånglar. Är det rimligt?

Tror dessa krånglande personer på fullt allvar att de inte producerar något avfall?

Tror de att avfallet går upp i rök om de för det till en obemannad avfallsstation och därför inte kostar något att hantera?

Det finns mycket man kunde diskutera. Det finns mycket som kunde göras bättre inom sophantering och återvinning. Men sabotörerna gör allt konstruktivt arbete omöjligt. Det finns inte med. Alltså motarbetar de sig själva. Och oss andra.

Många anser att avgiften till Mise borde vara lägre om hushållet är litet. Så kan man resonera. Men den avgift vi betalar till Mise är ju inte direkt kopplad till sopmängden. Sopmängderna syns i det vi betalar till renhållningen eller någon annan entreprenör som tömmer sopkärlen. Ju oftare det sker, desto mer få vi betala. Till så motto betalar vi enligt mängd.

Men i den mån det finns hushåll som inte får tunnan/ tunnorna fulla på fyra veckor så kan man förstå om det finns synpunkter på kostnaderna.

Och varför kan kärlen i så fall inte tömmas mer sällan? För att vi människor är så fiffiga så

vi luras och dumpar vårt avfall på obemannade stationer för att slippa betala. Inte alla, men en del. Vilket driver upp kostnaderna för Mise, som skall ta reda på röran.

Mises förra verksamhetsledare var mycket bestämd på att de obemannade stationerna måste bort om det skall gå att få ordning på hanteringen. Man kan förmoda att efterträdaren tycker lika. Så varför görs det inte?

Det finns kommuner som inte vill det. De vill erbjuda sina och andra kommuners invånare att slänga avfallet utan att någon kontrollerar hur det är sorterat. Den kostnaden är alla Mise-kunder i alla Mise-kommuner med och betalar.

Det är så obeskrivligt osolidariskt att bokstavligt talat lämpa över sina sopor på andra. Det enda vettiga vore att på Mise-stämman få igenom ett beslut att de obemannade stationerna antingen tas bort eller sköts och betalas av respektive kommun.

Då blir det billigare för oss alla.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008
Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER			
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12
Target: onsdagar kl 12.00. Tel. 0600-9-1219			

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L3) → 07.00/08.00 3) → 13.35 13.45 4) → 19.15/20.15 4) → 00.45 L	ÅBO M:HAMN → 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55 1) → 09.55/17.00 2) → 04.15	H:FORS M:HAMN → 04.15

Passagerare med el, utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck, bilj.försäljn. ej kan garanteras

- 9.5 Charter.
- 10.5 Charter.
- 12.5 Charter.
- Silja Europa ur trafik 12.5 kl 19.15 i Åbo. Åter i trafik 14.5 kl 20.15 i Åbo.

SILJA LINE  www.tallinksilja.fi

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid ins/msa)

TALLINK

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00

10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.

06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid ins/msa).

Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN tom 29.5.2008

MARIEHAMN-KAPELSKÄR tom 29.5

Måndag-torsdag Fredag-lördag Söndag

MAR **KAP** **MAR** **KAP** **MAR** **KAP**

08.00 → 09.30 07.00 → 08.30 13.00 → 14.30

16.00 → 17.30 13.00 → 14.30 19.00 → 20.15

15.30 → 12.00 12.30 → 20.15 18.30 → 15.00

22.30 → 19.00 18.30 → 09.00 00.05 → 20.30

18.30 → 15.00

00.05 → 20.30

HÖGSÄSONG

Alla dagar 30.5-31.8

MAR **KAP**

07.30 → 08.30

12.45 → 14.00

18.30 → 19.30

12.00 → 09.00

18.00 → 15.00

23.00 → 20.00

Buss Sto-Kap avgrän Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapelskärs ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND **STOCKHOLM**

01.10 L → 06.30

04.35 M 1) → 09.40

10.15 M 2) → 15.30

14.25 M → 18.55

14.10 M → 07.45

23.35 M → 16.45 1)

07.45 M → 18.00

03.20 L → 20.10

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND **ÅBO** **H:FORS**

03.30 L → 07.35

14.25 M → 19.50

23.45 M 1) → 10.00

14.10 M → 08.45

01.00 L → 21.00

04.25 M → 17.30 1)

1) Gabriella ur trafik 5.5 kl 9.45 i Helsingfors. Åter i trafik 27.5 kl 17.30 i Helsingfors.

Under perioden trafikeras ruten varannan dag av Mariella.

2) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info. M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång.

Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)-Långnäs 1h före avg. Även Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 111

www.vikingline.ax

Tre turer dagligen

Skoj ombord varje dag! Kryssningsvärdar vardagar med musikunderhållning, frågesport, show, melodikryss och bingo (måndagar). Lördagar dansorkester och söndagar jazz/evergreens. Se hela programmet på www.eckeroLINJEN.ax/underhallning

Turlista 25/4-7/9 (lokala tider)

Från Eckerö	alla dagar	8.30	13.30	18.30	Från Grisslehamn	alla dagar	10.00	15.00	20.00
--------------------	------------	------	-------	-------	-------------------------	------------	-------	-------	-------

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm 1 Tekniska högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willys) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **Extra turer: från Eckerö** 22/6 kl. 23.00, **från Grisslehamn:** 19/6 kl. 23.45

Bokning tel. 28 300, växel 28 000. Grisslehamn 0175-258 00.

Bokning även på www.eckeroLINJEN.ax

ECKERÖ LINJEN

Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ring och
TIPSA!
23 444
DYGNET RUNT

Nya Åland
☆☆☆

Hållbar utveckling

**5 ÅRS KVALITETS-
GARANTI
PÅ ALLA
HYUNDAI
PERSONBILAR**

ZEBRA BIL
www.zebrabil.ax • tel 31 762

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

TISDAG 13 MAJ 2008

| **dagens ålänning** |

| **vädret** |

| **dagens rätt** |

”Det har börjat bli en och annan gös”

Torggatan en solig vårdag inbjuder till en sitt-paus i solen.

Och där hittar vi dagens ålänning **Karl-Erik Smulter**, 67, njutande i en stol.

Vad gjorde du innan du blev pensionär?

– Då var jag rektor och gymnastiklärare i Strandnäs högstadieskola. Men jag gick i pension 2001, säger han när hustru **Helena** sätter sig bredvid.

Och vad gör du i dag?

– Vi är bara inne i Mariehamn och handlar. Sen far vi tillbaka till Finström Bergö. Dagarna fyller jag annars med fiske, jakt och att snickra. Och så umgås jag och mår bra förstås.

Hur går det med fisket?

– Bra, jag lägger nät och det blir mest abborre och gädda. Men på senare tid har det börjat bli en och annan gös. Det är en riktigt god fisk.

Och jakten?

– Jag började jaga när jag gick i pension. Mest blir det rådjur. Det är ganska gott om sådana



Njuter av solen. – I dag ungås jag och mår bra, säger Karl-Erik Smulter som när vi pratade fick sällskap av hustru Helena.

nu, åtminstone på mina marker. Två råvar har jag hunnit skjuta också.

Vad gör du i sommar?

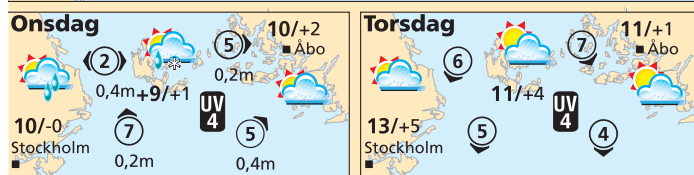
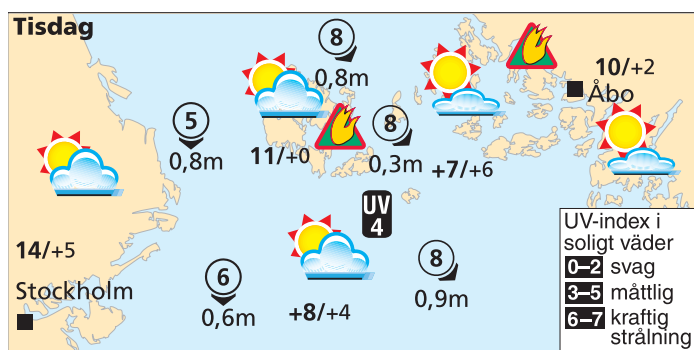
– Vi ska göra något riktigt roligt. Vi ska ha en Vasa-träff med barndomskamraterna.

Fem pojkar med fruar ska träffas över fotoalbumen.

Vem vill du hälsa till?

– Då blir det till Bertil och Erja Nordqvist på Bergö.

Text och foto: STIG LARSÉN



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	+7	☀ ☁
Åbo	+9	☀ ☁
Helsingfors	12	☀
Stockholm	11	☀

Max/min temp. 5.5 - 12.5. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+23,9	11.5.	+1,3	6.5.
Åbo	+23,2	11.5.	-1,5	6.5.
H:fors	+22,5	10.5.	+1,9	6.5.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	12	☀
Åbo	14	☀
Helsingfors	11	☀

Utomlands i går

Köpenhamn	19	Paris	24
Oslo	12	Wien	22
Bryssel	24	Madrid	21
Berlin	24	Rom	20
Moskva	21	Aten	22
London	23	Las Palmas	22

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	5:06	22:08
Helsingfors	4:45	21:49
Stockholm	4:19	21:11

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	-30 cm	Åbo	-34 cm
-------	--------	-----	--------

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +lsta

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

BLOMMAN™ RING

59 €

GULDVIVA™

Sjökvarteret
vard 10-17, lörd 11-14
www.guldvida.com

Baby påslakan & örngott

”små grodorna” finns i 3 olika färger av Gunilla von Nandelstadh

35,-/set

SALT KONSTHANTVERK

Sjökvarteret tel 21 505
vard 10-17, lörd 10-14

NU FORTSÄTTER SUCCÉN...

...PÅ VITVAROR HOS KEA-CENTER!

Front- och toppmatade tvättmaskiner

från **359€**

Mathias hälsar dig välkommen in!

KEA-CENTER

Varvsvägen 2, Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vard 9-17, lör 10-13

•ARBETSSKOR•

Lätt på foten...

79€

64,40€

66€

80,60€

Löstagbar innersula

SNICKARBYKAN

Ålandsvägen 35

Öppet vard. 9.15-17.00 lör. 10.00-13.00

• ARBETSSKOR •

Uteplatsen -ditt andra vardagsrum

En markis över din uteplats ger ett skyddande, flexibelt och ombonat tak.

Välkommen in till vår butik och se vår utställning eller ring och beställ måttgning.

ÅLANDS PERSIENN

öppet: vard 8.30-16.30
i Dalbo, tel 19 450

www.alandpersienn.ax

DATA GROUP

brother

DCP 7010

159€

HL 2030

89€

MKAB.com

Skarpansv. 26, tel 13 536, fax 16 566
Öppet: vardagar 8.30-17.00

datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial

TACK!

Kaj Forss och personalen som gjorde 2-års jubileét så lyckat.

Med Er är allt möjligt! Till och med vädret fixade Ni! Hoppas alla som besökte oss också var lika nöjda!

colorama **Färghuset**

Möckelöbrändellen tfn 16 216 . Öppet: vard 7.30-18, lörd 10-14